Amigoe

...STE JAARGANG – No; 218

WOENSDAG 23 SEPTEMBER 19

Vandaag

HENRY TORE
..... ontwikkelingsfactor.....

OSTBLOK OP EEN LIJN TEGENOVER WARSCHAU

Politburo lid roept op tot eenheidsfront Polen

oemenie achter S.U.

n verzet tegen Solidariteit

RSCHAU/NEW YORK – Roemenië heeft zich dinsdag als van het laatste Oostblok achter Moskou geschaard, wat de tegen de vrije onafhankelijke Poolse vakbond Solidariteit eft. De leiding van Solidariteit heeft ondertussen een stap mit gezet op het punt van het arbeiderszelfbestuur. Onderen vervolgt Moskou zijn campagne tegen Solidariteit en zegt Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Haig vandaag collega Gromyko van Rusland de wacht aan ten aanzien van eventueel Russisch ingrijpen in Polen. In Warschau heeft het buro-lid van de harde lijn, Stefan Olszowski, opzien gebaard zijn oproep tot een eenheidsfront van alle Polen, inclusief lariteit. Hij wees op de mogelijkheid dat Rusland met econohe sancties gaat uitpakken tegen Polen.

et Roemenie heeft zich ns diplomaten het front de Oosteuropese landen om n gesloten. Hun leiders n het er nu in elk geval eens, dat Solidariteit niet een duidelijke dreiging Polen inhoudt, maar ook n eigen landen. Maar dit ns hen nog niet zeggen, et ook voor militair en zijn. Vooral Hongarije Roemenie schijnen hier ns hen nog lang niet aan e zijn. De Sovjet-Unie zou het economische wapen n Polen kunnen gebruiken, of met het openen van het delsoverleg de in de lopen dagen gevreesde ging daarmee definitief is enomen was niet direct elijk.

oskou verscherpte intussen aanval op Solidariteit via de stia die de bond waarde dat het elke bedreiging het communisme in Polen beschouwen als een bedreiging van zijn eigen veiligheid en van de vrede in Europa. Met zijn compromisvoorstel inzake arbeiderszelfbestuur stapte het presidium van dinsdag af van de oorspronkelijke eis, dat arbeiders directeuren van de bedrijven moeten kunnen benoemen.

Volgens het compromisvoorstel zou de regering een lijst moeten opstellen van alle strategische ondernemingen, waar de regering zelf de directeur wil benoemen. Onder deze bedrijven zouden ook de openbare diensten, kunnen worden gerekend.

Een van de belangrijkste voorstanders van de harde lijn binnen de Poolse communistische verenigde arbeiderspartij, Politburolid Stefan Olszowski, heeft dindag opgeroepen tot het scheppen van een "eenheidsfront van alle Polen om de politieke, maatschappelijke en economische problemen te overwinnen. Hij deed de oproep via de televisie en zei dat in dit front niet alleen de politieke krachten, maar ook de vakbonden inbegrepen Solidariteit en de rk-kerk vertegenwoordigd zouden moeten zijn.

De oproep van Olszowski aan Solidariteit deel te nemen in een nationaal eenheidsfront en zijn onverhulde waarschuwing, dat Moskou Polen economisch in de tang kan nemen om optreden tegen anti-Sovjetstreven af té dwingen waren zonder meer verrassend. Deze dragmatisch denkende voorstander van de harde lijn en rivaal van partijleider Stanislaw Kania rekende in zijn volgens de Polen beheerste en uitgewogen redevoering af met de bittere retoriek van de autoriteiten tegen Solidariteit in de afgelopen weken.

Schepje boven op

WILLEMSTAD – De laatste dagen is nog al in discussie de wijze waarop Aruba zich internationaal manifesteert en daarbij ertoe is gekomen vergaande voorstellen te doen aan onder meer het State Department. Maar in de Nederlandse pers is er nog een schepje bovenop gedaan:

– Oeganda. Zeker duizend burgers zijn de afgelopen tien weken in Noordwest-Oeganda gedood bij gevechten tussen regeringstroepen en guerrillastrijders, zo hebben missionarissen in Aruba bekendgemaakt.

Dit artikel is verschenen in het NRC/Handelsblad. Het is alszodanig ook al terecht gekomen in de rubriek van Vrij Nederland. "Voor u geknipt", waar allerlei eigenaardige publicaties worden opgenomen.

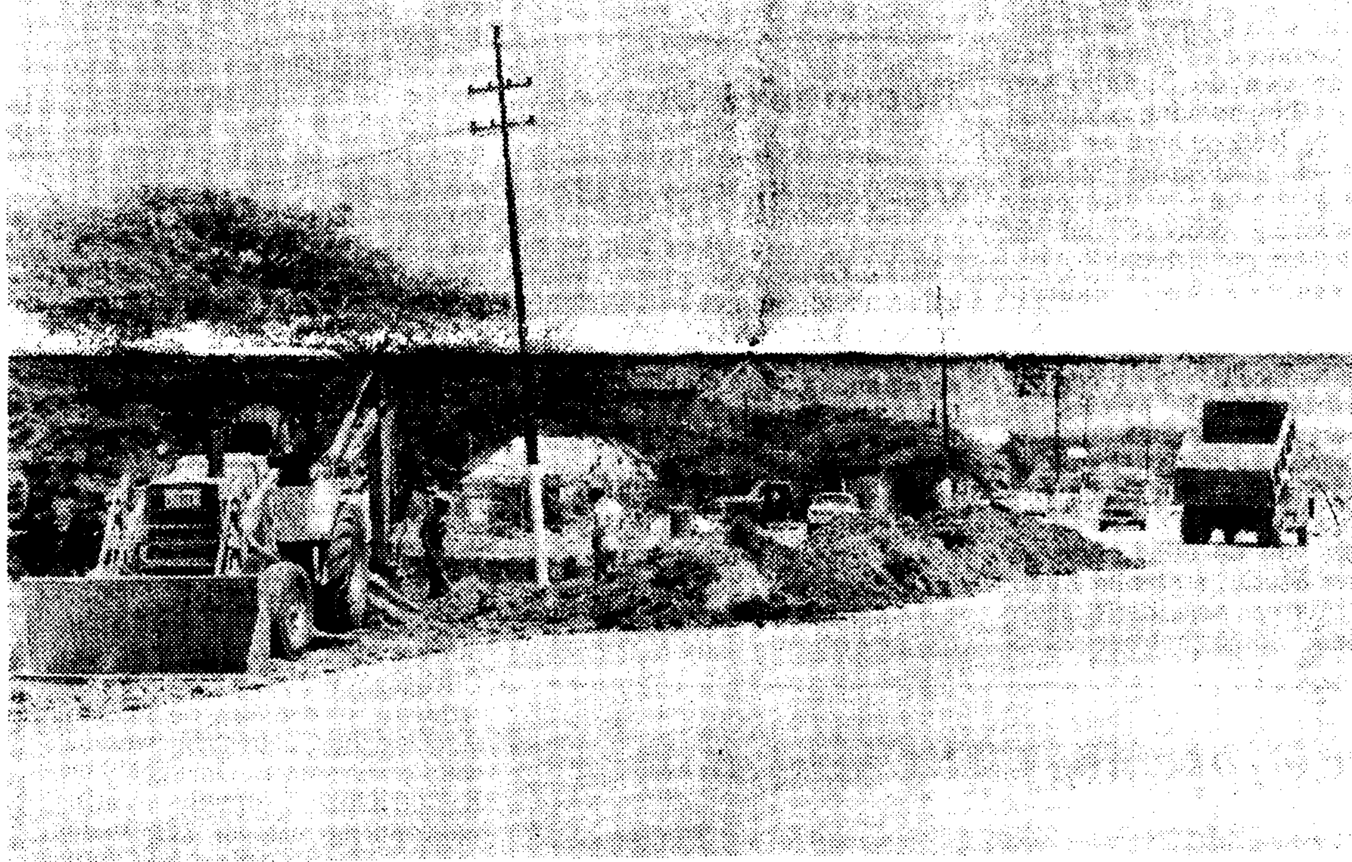
VS tot goede diensten bereid in El Salvador

WASHINGTON – De Verenigde Staten zijn bereid samen met Mexico en andere landen hun goede diensten te verlenen om de Salvadorianen te helpen bij het zoeken van een politieke oplossing. Dit heeft het ministerie van Buitenlandse zaken in Washington dinsdag bekendgemaakt. Naar woordvoerder Alan Romberg meedeelde, zijn de V.S. bereid, op verzoek van El Salvador, andere staten en internationale instellingen "contacten en besprekingen tussen de wettelijk erkende partijen over het verloop van de verkiezingen te vergemakkelijken.

Het State department gaf deze verklaring uit terwijl de Salvadoriaanse president, Jose Napoleon Duarte, in de Verenigde Staten verblijft. Het staatshoofd dat vorige week zaterdag voor een bezoek van tien dagen arriveerde, zei zondag in een vraaggesprek met de Amerikaanse televisie, dat El Salvador ten minste 300 miljoen dollar nodig heeft om de economische problemen, zoals een groot betalingstekort, te bestrijden. Duarte legde er echter de nadruk op dat de regering een politieke en niet een militaire oplossing nastreeft. In dit verband herhaalde hij dat hij bereid is met de binnenlandse oppositie onder leiding van Guillermo Ungo te praten, mits deze van verder geweld wil afzien.

Volgens een hoge functionaris van het Witte Huis die niet met name genoemd wilde worden, had Duarte in een gesprek met de Amerikaanse vice-president George Bush meegedeeld, dat hij 600 leden van de nationale garde had ontslagen. Van hen waren er 64 gearresteerd, onder wie 20 officieren.

Het hoofd van de Salvadoriaanse garde, kolonel Eugenio Vides Casanova, verklaarde tegenover journalisten in Washington, dat "alle leden van de garde vastbesloten zijn een volkomen vrij verloop van de verkiezingen te garanderen. De junta in San Salvador heeft voor maart volgend jaar verkiezingen voor een grondwetgevende vergadering uitgeschreven. Voor 1983 staan vervolgens algemene verkiezingen op het program .



Directeuren bijeen in Panama:

Wereldbank en IMF moeten meer armslag krijgen

PANAMA – De directeuren voor Latijns-Amerika, de Filippijnen en Spanje van de Wereldbank en het Internationale monetaire fonds (IMF) zijn het erover eens dat de twee instellingen meer financiele armslag moeten krijgen. Na twee dagen van vergaderen in Panama zijn zij het erover eens geworden dat de Wereldbank moet bezien of haar kredietprogramma voor het boekjaar 1982 in overeenstemming is met de economische situatie in de wereld. Het IMF moet een vergroting van het bedrag aan bijzondere trekkingsrechten (SDRS) in overweging nemen. Het budget voor de Wereldbank en haar dochterinstellingen, de IDA en de IFC, is vastgesteld op 14,4 miljard dollar voor het boekjaar 1982. Veel ontwikkelingslanden zijn de mening toegedaan dat dit bedrag moet worden verhoogd. De wereldbankdirecteur voor Latijns-Amerika, Joaquin Muns, verklaarde in Panama dat de bank in elk geval moet tegemoetkomen aan de financiele wensen van China. Als dit inderdaad gebeurt is de kans groot, dat andere landen zich tekort gedaan voelen, tenzij er meer fondsen worden aangeboord.

Het budget van het IMF moet worden vergroot om meer financiele middelen beschikbaar te kunnen stellen aan de ontwikkelingslanden. De meeste vertegenwoordigers in Panama vonden dat een bedrag van tien tot twaalf miljard SDR (29 tot 34,5 miljard gulden) per jaar voor een drie- tot vijfjarige periode vanaf 1982 aanvaardbaar is. Veel industrielanden, vooral de Verenigde Staten, West-Duitsalnd en Groot-Brittannie, menen dat uitbreiding van het SDR-bedrag de inflatie alleen maar zal aanwakkeren. De afgevaardigden in Panama waren het eens over de noodzaak dat er tijdig met de bij de wereldbank aangesloten landen moet worden overlegd over aanvulling van de fondsen van de IDA, de instelling die aan de armste landen leent tegen zeer lage kosten. De VS overwegen geen bijdrage meer te leveren aan de IDA, omdat veel geld van deze instelling gaat naar landen die kritiek hebben op het Amerikaanse buitenlandse beleid. Het monetaire beleid van de VS kon de goedkeuring van de aanwezigen in het geheel niet wegdragen. Rentetarieven en wisselkoersen over de hele wereld worden erdoor uit balans gebracht, zo menen de afgevaardigden.

omyko in harde VN-toespraak:

ovjet Unie wil geen confrontatie

ERENIGDE NATIES – n over het algemeen als bestempelde reden voor de nigde Naties heeft de sische minister van tenlandse zaken Andrei omyko een verzoenende houding aangenomen op slechts één punt: dat was waar hij zei, dat Moskou niet een confrontatie wil met Washington en voorstander is van normale zakelijke wederzijdse betrekkingen. De Amerikanen moeten in dat geval "de huidige situatie in de wereld rustiger beoordelen en de internationale ontwikkelingen "realistischer benaderen", zo meent hij. Ook moeten de Amerikanen niet hun eigen mogelijkheden overschatten en die van anderen onderschatten.

Voor de rest werd de rede van Gromyko door waarnemers beschouwd als de hardste die hij in jaren voor de VN heeft gehouden. Zij lijkt het Russische antwoord te zijn op de lange reeks aanvallen van de Amerikaanse president Reagan en diens minister van Buitenlandse zaken Haig. De waarnemers vinden dat zijn toespraak weinig goeds belooft voor de ontmoeting vandaag tussen Haig en Gromyko. Voor het eerst sinds Reagan in januari aantrad zullen de beide ministers elkaar ontmoeten.

Gromyko heeft voor de VN wel voorgesteld dat er een plechtige verklaring komt van de staten en staatslieden die als eerste kernwapens gebruiken, de zwaarste misdaad tegen de mensheid begaan. Een dergelijk voorstel over het zogenaamde non first use is echter niet nieuw. In het verleden wezen de Navo-landen het van de hand met verwijzing naar de conventionele overmacht van de landen van het Warschaupact.

President Reagan heeft inmiddels in een brief aan zijn Russische collega Brezjnjev laten weten dat hij "stabiele en opbouwende betrekkingen" met de Sovjet Unie wil vestigen. Hij laat de Russische leider echter ook weten, dat zijn land niet kan berusten "in een strategisch minderwaardige positie jegens de SU". De brief is dinsdag in Moskou overhandigd.

gemene staking ru niet aangeslagen

IMA – De algemene king van een dag die voor ndag was uitgeroepen door invloedrijke vakcentrale T in Peru om looneisen cht bij te zetten, is geen ses geworden en heeft het niet tot stilstand gebracht. ministerie van arbeid klaarde dinsdagavond dat 20 cent der arbeiders aan de ep van de CGT gevolg had ven. Woordvoerders van de t bij de communistische tij staande vakcentrale tten de deelneming iets er, maar toonden zich naast bezorgd over de ge belangstelling van de rknemers. Op wat lgemeen tussen politie en ers in Lima, Arequipa, o, Huaraz en Huancayo na, de dag rustig verlopen. kele banken en scholen den hun deuren gesloten. kele betogers die banden verndden of werkwilligen derden, werden gehouden.

OCKHOLM – Desmond , de zwarte Anglicaanse chop in Zuid-Afrika en taris van de Zuidanse raad van kerken, is de meer dan 60 daten voor de Nobelprijs de Vrede van 1981.

Regering Argentinie tegen aanhouden van Isabel Peron

BUENOS AIRES – Een adjunct-officier van justitie in Buenos Aires, Roberto Sola, heeft dinsdag aan een federale rechtbank gevraagd om een bevelschrift tot aanhouding van ex-president Isabel Martinez de Peron , die vakantie houdt in Spanje. Sola verklaarde op een hoorzitting dat de 50-jarige mevrouw Peron naar Argentinie teruggehaald en gearresteerd zou moeten worden en het dossier over misbruik van geld van de staat heropend. De minister van Justitie, Amadeo Frugoli, verzette zich tegen het denkbeeld en zei dat als de rechtbank op het verzoek inging en Isabel Peron werd veroordeeld, de regering haar gratie zou kunnen verlenen. Mevrouw Peron is al eerder door twee federale rechters vrijgesproken van strafvervolging op grond van de overweging dat de justitie geen zeggenschap heeft over de wijze waarop het geld werd besteed. Isabel Peron-Martinez regeerde van 1974 tot 1976. In dit jaar werd zij door het leger verdreven en aangehouden. Zij zat vijf jaar vast, werd in juli vrijgelaten en begaf zich naar Spanje.



WILLEMSTAD – Op de Franklin D. Rooseveltweg wordt er hard gewerkt langs de weg aan de aanleg van een nieuwe riolering.

Als gevolg daarvan wordt het verkeer er omgeleid op enkele gedeelten, waardoor er een andere route gevolgd moet worden in de richting van het vliegveld. Dit staat aangegeven aan de hand van borden.

Een bij de wegomlegging gelegen restaurant heeft van de aangebrachte weg-aanduidingen gebruik gemaakt om de automobilisten de richting te wijzen naar die eetgelegenheid. Dat is beslist afkomstig van een "wise Chinese guy".

Geen standpunt over Latijns Amerika

E.G. wil tegen Zuid-Afrika geen sancties

NEW YORK – De Europese Gemeenschap (EG) als zodanig is niet bereid Zuid-Afrika onder druk te zetten om Namibië onafhankelijkheid te verlenen en een einde te maken aan de Apartheid. Dit blijkt uit de rede die de Engelse minister van Buitenlandse Zaken, Lord Carrington, als voorzitter van de ministerraad van de EG, dinsdagmiddag in de algemene vergadering van de Verenigde Naties heeft gehouden.

Lord Carrington, die als EG-voorzitter slechts datgene naar voren kon brengen wat voor alle tien leden van de Gemeenschap aanvaardbaar is, beperkte zich tot de welhaast rituele veroordeling van de Apartheid als „een systeem dat wij allen verafschuwen", en het doen van een „dringend" beroep op „allen die in Zuid-Afrika handelend kunnen optreden, zich bewust te zijn van de tendens naar fellere conflicten en geweld, om de verbeelding, de durf en het leiderschap op te brengen die nodig zijn om een politieke oplossing te bereiken". Ondertussen, aldus de Engelse bewindsman, „blijven de tien er bij Zuid-Afrika op aandringen om tot vreedzame veranderingen te komen".

Over de situatie in Latijns-Amerika hebben de tien EG-landen kennelijk geen gemeenschappelijk standpunt kunnen bereiken: Lord Carrington sprak namelijk met geen woord over de ontwikkelingen in dit deel van de wereld.

Journalisten uit Cuba vragen asiel

MADRID – Tijdens een tussenstop in Madrid hebben twee Cubaanse journalisten politiek asiel gevraagd in Spanje. Zij waren op weg van Havanna naar Algiers. Dit heeft een woordvoerder van het ministerie van Binnenlandse Zaken in Madrid woensdag bekend gemaakt. Het verzoek om asiel is vrijdag ingediend en wordt nu behandeld.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V,
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór** 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag **tussen 7.30-16.00** uur **worden opgegeven**, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12** uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhöff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen. tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS(wijkverpleging): kantoor Santa Maria, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16 00 uur; zaterdag gesloten; zuster Martis neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 613563; de wacht heeft zuster Mourillon, tel.: 44111; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★★★

BOTICA BANDABAO
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634;
Punda: Bolivar, tel.: 613929.

★★★

DIVERSEN
BC GROOT KWARTIER
18.00-22.00 uur workshop over het maken van kleifiguurtjes.

KERK WISHI
19.00 uur noveen t.g.v. 50-jarig bestaan.

★★★

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Who can kill a child*
(Suspense, Engels, boven 18 jaar, fl 2,50 en fl 3,50).
THEATER DE TEMPEL
12.15 uur *Me olvidé de vivir*
(Romantic, Spanish, adm. 18 years, fl 5,-);
19.00 en 21.00 uur *Five days from home*
(Drama, Engels, boven 18 jaar, fl 5,-)
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Franco Nero*
(Western, Engels, boven 18 jaar, fl 5,-).
CINE TRUCK
Hedenavond te Fleur de Marie en morgenavond te Huize St. Jozef.
TELECURACAO: 17.00 Van gewest tot gewest; 17.50 Kome Salu; 18.15 E man drechi di Dios; 18.30 Telenovela: Amor Prohibido; 19.15 Deporte Tele-8; 19.30 Panoramiek; 20.00 Noticiero Tele-8/VIS-nieuws; 20.30 Facts of life; 21.00 Big shame, little shame; 22.00 The love Boat; 23.00 Sluiting.

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK
09.00-09.45 uur te Buena Vista Oost. Buena Vista achter de school - SSS, 09.45-10.30 uur te Santa Maria t/o kerkhof: 10.45-11.30 uur te Seroe Fortuna/Stenenkoraal/Nieuw Muizenberg/Oud Muizenberg; 11.00-12.30 uur te Buena Vista (westzijde) t/o rk. school; 14.00-15.00 uur te Brievengat op open veld; 15.00-15.45 te Zuid Bonam.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30 / 14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

WEGA-TECA: open van 16.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CHRISTOFFEL PARK
08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANCAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7); elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.
TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur. Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire. Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.30 uur.

Twee mille schade door vernielen ruiten

WILLEMSTAD — De eigenaar van een bar te Mon Repos heeft aangifte gedaan van vernieling van twee grote ruiten van zijn bar. Met stenen waren die ingegooid. De schade wordt op tweeduizend gulden geschat.

WILLEMSTAD — Bij een inbraak in een magazijn te Berg Altena werden twee zwart wit tv-toestellen gestolen. Ook ging men er vandoor met vier tv-tafels.

Heer Bommel en de aamnaak







0964 – Kweetal keek met grote ogen naar het regenscherm.
„Een paar aplu", herhaalde hij peinzend. „Er zit een noppige stroel in de bolling. Bommel is een reusachtige breinbaas."
„Ja", gaf heer Ollie toe. „Misschien wel. Nee, bedoel ik. Neem nu bijvoorbeeld zo'n almanak. Allemaal bedrog van handige lieden. Ik ben zo dom geweest om me er op te abonneren, terwijl ik nu weet dat toekomstveranderen onzin is. Ze drukken maar wat en noemen zich zwammie Rebus om het echt te laten lijken."
De dwerg nam het drukwerkje en bekeek het aandachtig. „Allemaal zwart op wit tekentjes", mompelde hij eerbiedig. „Staat daar wat komen gaat? En Bommel zegt, dat het niet waar is."
„Allemaal leugens", beaamde heer Bommel. „Het is allemaal droevig. Kranten kan men niet meer lezen omdat men daar niet van wordt. En als men bij wijze van ontspanning zo'n blaadje koo staan er alleen maar verzinsels in. Het leven van een heer is moeili
„Moeilijk?" riep Kweetal uit. „Hoe kan dat met zo'n mooie aplu? Als ik die had zou ik erg noppig zijn. Eindelijk een de om mee te dragen als de wolken lekken."
„Ach ja", zei heer Ollie lusteloos. „Wel handig, maar het is alles."

Simabo vraagt om medewerking

Kwart van leerkrachten wil MO pedagogie doen

KRALENDIJK — Bij de huidige centrale regeringsformatie hebben destijds de voorzitter van de VLB Hubert Vis, de voorzitter van Ormabo Hubert Linkels en de adviseur van beide verenigingen Norwin Willem de formateurs gewezen op de dringende noodzaak tot het creeren van studiemogelijkheden op Bonaire, die dan zouden kunnen bijdragen tot meer ontwikkelingskansen van de leerkracht en ten gunste van het onderwijs. Nadat de fusie tussen beide verenigingen heeft plaatsgehad, heeft de nieuwe vereniging Simabo tot twee maal toe succes geboekt, door het kunnen aantrekken van een hoofdaktecursus en een LO Engels-cursus.

Nu blijkt, dat op de andere eilanden de mogelijkheid geopend wordt voor de studie MO pedagogiek heeft het bestuur van de Simabo een belangstellingspeiling gehouden onder de leerkrachten en daar bleek een zeer grote belangstelling te bestaan. Vijfentwintig procent van de leerkrachten gaf zich op.

De vakbond heeft daarop telegrammen gezonden aan het departement van Onderwijs waarin verzocht wordt om op zeer korte termijn overleg te entameren met het bestuur van de vakbond over deze kwestie. Ook de minister van Onderwijs is op de hoogte gesteld van de stappen van de bond, evenals minister Statia, statenlid Ellis, de minister president Don Martina, gezaghebber Sint Jago en gedeputeerde voor Onderwijs Humphry Wout, omdat de vakbond op zo breed mogelijk vlak aandacht wil vestigen op de belangstelling van de leerkracht die zich verder wil bekwamen, enerzijds ten dienste van hun eigen ontwikkeling anderzijds ten dienst van de gemeenschap.

Bovendien wordt er dan tegemoet gekomen aan de basisgedachte van het huidige regeerprogramma dat vooropstelt dat de belangen van de afzonderlijke eilanden zo goed mogelijk behartigd worden. De vakbond Simabo hoopt, dat de regering nu ook wil tonen, dat men voldoende rekening houdt met de behoefte en de wensen van dit eilandgebied.



KRALENDIJK — De geslaagden van de muziekschool die onder auspicien van het Cultureel Centrum Bonaire in de gelegenheid werden gesteld om het muziekcertificaat B te halen.

Eerste steen SM Fatum kantoor

Winair: zes ton winst

PHILIPSBURG — Het was gisteren een belangrijke dag voor Sint Maarten. In de morgenuren werd de jaarvergadering van de Winair gehouden in het Little Bayhotel waarbij minister Jules Eisden de regering vertegenwoordigde. Tijdens de vergadering werd bekend dat de Winair een winst van zeshonderdduizend gulden heeft gemaakt. Een winst welke weer eens bewijst dat door een doelmatig en economisch beheer een luchtvaartmaatschappij, die niet te ver wil vliegen, toch wel een behoorlijke winst kan maken. In de middaguren legde gezaghebber mr ing Ralf Richardson te Cul de Sac de eerste steen voor het nieuwe kantoorgebouw van de Fatum. Na een inleiding van de heer Blom van Fatum Sint Maarten sprak directeur Ted Koetsier zijn voldoening uit dat de Fatum ook op Sint Maarten een eigen kantoor gebouw gaat bouwen. Op de eilanden Aruba, Curacao en Sint Maarten werden voor eigen Fatum kantoren ruim tien miljoen gulden geinvesteerd. De heer Koetsier bracht in herinnering dat 25 jaar geleden de Fatum begon waar toen in Lido de nodige medewerking van de Chester Wathey en Clem Abaega -- die bij de eerste steenlegging aanwezig waren, werd ondernomen. Gezaghebber Richardson sprak zijn voldoening uit en zag deze eerste steenlegging als een vertrouwen dat de Fatum in de toekomst van Sint Maarten heeft. Ook hoopte hij dat dit voor de toekomst stimulerend zal blijven werken. Na afloop bleven de gasten -- mede dank zij de goede zorgen van het Little Bay hotel -- nog geruime tijd bijeen. Statenlid Leo Chance woonde eveneens de eerste steenlegging bij.

Receptie bij bezoek VS-voedingsmissie

WILLEMSTAD — Bij gelegenheid van het bezoek van de Amerikaanse voedingsmissie aan onder meer Curacao wordt op maandag 28 september in de Orange room van het Plaza hotel een ontvangst aangeboden tussen half zeven en half negen 's avonds door het Amerikaanse consulaat-generaal. De missie staat onder leiding van de directeur van het landbouwhandelsbureau van de VS in Caracas Marvin Lehrer.

Inbreker ingerekend

WILLEMSTAD — De 23 jarige G.P. heeft dinsdagmorgen vroeg gevolg gegeven aan het waarschuwingsschot van de politie toen hij na betrapt te zijn bij een inbraak achtervolgd werd. Een makker vervolgde echter zijn vlucht en is nog niet gevonden.

Toen bij de Centrale post van de politie de melding binnenkwam dat eraan de Hartzweg werd ingebroken, werden er verschillende patrouilles op afgestuurd. De eerste patrouille zag inderdaad dat er een tweetal mannen via een raam de toko verliet. Er werd een achtervolging ingezet, waarbij men een waarschuwingsschot loste. P. gaf zich toen over. Hij is opgesloten.

Duidelijk werd dat de inbrekers verschillende zakken met levensmiddelen en sterke drank klaar hadden gezet om mee te nemen. Zo ver kwamen zij echter niet.

Muziekcursus B ten einde

KRALENDIJK Afegelopen vrijdag werden diploma's voor de muziekcu Algemene muzikale vorming uitgereikt in het Jeugdhu Jong Bonaire door gedeputeerde van Onder Humphry S Wout. Deze cur was een vervolg op de ree eerder door het CCB gesta opleiding in de muzik vorming. In totaal blek van de 22 personen die examen deden achttien voor diploma in aanmerking komen, hetgeen als een resultaat beschouwd werd. een gelukswoord van gedeputeerde en van de zitter van het Cult Centrum Bonaire (CCB) citeerde ook de leider v cursus Rudy Bedacht de sisten, waarbij hij onder opmerkte blij te zijn, dat muziekschool ook in gelegenheid was gesteld om hogere cursus te organise Dit, aldus Bedacht was alleen in het persoonlijke be van de cursist, maar reikt verder en wel naar de snelling en de vergroting van muziek-culturele ontwikke Na het officiële gedeelte wa nog gelegenheid om even na praten.

Tore bij opening CTRC workshop:

Toerisme onderkennen als ontwikkelingsfactor

KRALENDIJK — In zijn **openingstoespraak ter gelegenheid** van de workshop, die **momenteel gehouden wordt in de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) heeft subregionaal voorzitter Henry A. Toré zijn genoegen uitgesproken** dat deze workshop over **het toerisme in het onderwijs op het Flamingo-eiland gehouden** wordt.

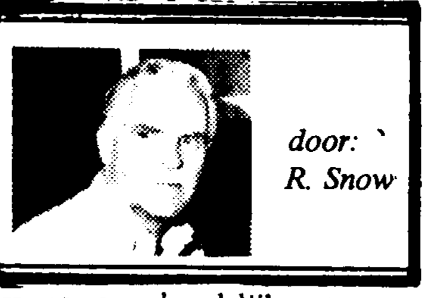
De belangstelling, aldus Toré, die getoond wordt voor deze workshop is het bewijs, dat zowel de eilandelijke overheid als de landsregering en de privé ondernemingen volledig het belang van het toerisme als ontwikkelingsfactor voor het eiland onderkennen.

Dit is toe te juichen, vervolgde Toré want gezien het economisch sociaal- en milieubelang dat gepaard gaat met het toerisme, zijn de overheid en de privé sector eenvoudig gedwongen om hierin geinteresseerd te zijn. Ceremoniemeester Henry Toré legde nogmaals uit in zijn openingstoespraak dat deze studiebijeenkomst geleid wordt door het Caribbean tourism research and development center (CTCR) dat gevestigd is in Barbados. De organisatie werd gesticht in 1974 met als voornaamste doel via het toerisme tot een economische en sociale ontwikkeling te komen in deze regio. Het CTRC draagt een door de leden gegeven verantwoordelijkheid, aldus Toré om het toerisme in het belang van de Caribische bevolking, op economische, sociale, culturele en ecologische basis te begeleiden en dit geschiedt dan in samenwerking met andere organisaties die over deskundigen beschikken op het gebied van toerisme, economie, marktonderzoek, statistieken, culturen en dergelijke. Het doel van deze deskundigen is om hun medewerking te verlenen in diverse trainings- en opvoedingsprogramma's waarbij dan door het betreffende eiland of land een counterpart wordt aangesteld. Tot slot van zijn openingstoespraak leidde Toré, die al eerdere vergaderingen van het CTRC in Barbados bijwoonde, de directeur van het CTRC Jean Holder in.

Vernielingen aan auto van Booi

KRALENDIJK — De voorzitter van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) en vice-voorzitter van de Partido Patriotico Boneriano (PPB), Ramoncito Th. Booi, is ontstemd over de berichtgeving in de plaatselijke pers met betrekking tot de vernielingen die aan zijn auto zijn aangericht. In de loop van het weekeinde werden de banden van de auto van de heer Booi doorgesneden, terwijl bovendien de voorruit werd vernield. In de lokale pers werd gesuggereerd, dat hier sprake zou kunnen zijn van een gevolg van de geschillen die bestaan tussen Booi als voorzitter van de SGB en een aantal leerkrachten. Ramoncito Booi verklaarde desgevraagd, dat hij daar geen enkel verband tussen ziet, omdat de problemen die er momenteel heersen met betrekking tot een bepaalde leerkracht, nooit tot zoiets kunnen leiden. Ondanks de tegenstellingen die er heersen, aldus Booi, is mijn vertrouwen in het lerarencorps van Bonaire zo groot, dat ik tot deze daad geen enkele leerkracht in staat acht. Booi betreurt dan ook de berichtgeving in krant en radio waar men dit suggereerde.

IN DE KANTLIJN



door: R. Snow

De onophoudelijke stroom afschuwwekkende berichten uit Iran begint monotoon te worden. Wat zich daar afspeelt heeft al de kenmerken van een tragedie zonder niveau. Zelfs de leidende figuren fascineren niet meer. Alleen de willekeur van het moorden en de onmenselijke rationalisatie daarvan biologeren en houden Iran in het wereld-nieuws. Khomeini heeft de Islam en ook het Westen een slechte dienst geleverd. Zijn revolutie is het verhaal geworden van de gemiste kansen voor een cultuur op zoek naar een eigen plaats en gezicht in deze moderne wereld. Ook de belofte van een kanttekening bij het zielloze materialisme van het Westen is niet ingelost. Men kan alleen maar hopen, dat de wereld de zoveelste les over waar mensen toe in staat zijn, niet opnieuw ongelezen naast zich neer zal leggen.

Wellicht de belangrijkste observatie, die bij het Iran debacle gemaakt kan worden is samen te vatten in de volgende parafrase van een gezegde van Christus: niet de mens is voor de theorie gemaakt maar de theorie voor de mens. Het waarheids-criterium van elke ideologie of religie ligt uiteindelijk in de functionaliteit. Dat men daar in de voorbije tijden anders over heeft gedacht, wordt door ons in het bredere perspectief van de geschiedenis doorzien als dekmantel ter handhaving van de status quo. Het waarheids criterium verleggen naar een onverifieerbare grootheid buiten ons bestaan, heeft bij herhaling onweerspreekbare machtsuitoefening mogelijk gemaakt.

Khomeini blijkt op het moderne wereldtoneel niet meer te zijn dan een weerzin-wekkend anachronisme.

Het is echter van groot gewicht er acht op te slaan, dat het de man en zijn volgelingen gelukt is de macht naar zich toe te trekken door in te spelen op legitieme verlangens naar identiteit, morele waarden en een eerlijker verdeling van aardse goederen. Verlangens, die bewust of onbewust een groot deel van onze bevolking ook niet vreemd zijn. De vraag is dan, welke theorie (maatschappij-opvatting) ter beantwoording van die diep menselijke en volslagen rechtmatige behoeften het meest functioneel is. Waarbij dan direct moet worden aangetekend, dat geen enkele ideologie het alleen recht van de wa heid heeft. Maar mensen kun het kennelijk niet laten, 'goddelijke' sanctie toch telke te verlenen. Op dat moment Khomeini is daar een scho voorbeeld van - wordt de m een object dat uitsluitend die om het gelijk van de abstr tie te dienen. Bovengenoem verlangens worden dan gebrui en daarmee verkracht.

De vraagstelling naar de ve houding tussen de behe ten van een maatschappij of ver van mensen en de noodz lijke machtsuitoefening die zich altijd weer te concentre en wij dienen dat op onze eil den op dit moment scherp in gaten te houden - op de mogeli heden tot controle. Enerzi relativeert gestructure controle en anderzijds ontm kert het diegenen, die over rug van 's mensen noden he zichzelf willen verheffen. laat niemand zich vergissen, gebeurt altijd in de naam v God of het volk. Beide begri pen zijn in eindeloze schakeri gen vertaalbaar. Khomeini revolutie houdt elke ontwikk lende samenleving de uiter consequentie voor van de keu vóór de theorie onder de leu van vóór de mens. En dat wellicht het enig positieve, men vandaag n.a.v. Iran k schrijven.

TERNATIONALE MARKTONTWIKKELINGEN TEGEN

Bedrijfsinvesteringen opgeschroefd

Shell is weer in de rode cijfers beland

LLEMSTAD – De kans is groot dat Shell Curaçao dit jaar in ode cijfers eindigt. In de eerste maanden van dit jaar waren het zwarte cijfers, die de Curaçaose olie-raffinaderij te zien gaf, maar atste maanden zijn ze overgegaan in het rood. De verwachting t dat daar spoedig verandering in zal komen. Dat verklaarde middag de tweede man bij Shell Curaçao, ir Peter van de , op een ontmoeting met de pers.

enkele moeilijke jaren sloot Curacao 1979 toch weer af een flinke winst. Verleden was de winst door ontlingen op de olie-markt minder. Begin dit jaar n de uitgaven en de ngsten van de raffinaderij een voordelig saldo te zien. veranderde echter zo'n vier f maanden geleden, stelde eer Van de Brug. Omdat gerekend wordt op nderingen in deze trend op e termijn, wordt ervan egaan dat dit jaar weer sloten zal worden in de rode rs.

aar met het oog op de omst zal dit jaar wel een e toename te zien zijn in de bedrijfsinvesteringen. De grootste is wel in de constructie van een nieuwe "Cat-Cracker". Daarin worden zeer fijne destillaten gemaakt uit ruwe olie. De nieuwe cat-cracker zal veel meer mogelijkheden bieden dan de huidige in productie zijnde bij Shell. Deze thermische kraak-installatie zal een investering vergen van ongeveer 125 miljoen gulden. De Shell-directie gaat er namelijk van uit dat via een breed assortiment aan producten Shell Curacao in de toekomst voldoende concurrerend te werk kan gaan.

ZWAVEL

Deze en nog wat andere investeringen in modernisering van de plant komen te vallen onder "vervangende investeringen". Dat betekent dat er geen nieuwe arbeidsplaatsen mee gecreeerd worden. Het huidige Shell-personeel zal er te werk gesteld worden. Wel zal gedurende de constructieperiode van anderhalf jaar meer gebruik worden gemaakt van onder-aannemers. Voor 200 tot 250 man zal dat werk opleveren in die periode.

In november komt een van de investeringen van de laatste tijd gereed. Dan wordt de installatie in gebruik genomen die bedoeld is om uit de productie weer zwavel te destilleren. Deze stof kan wel eens verder verhandeld worden, maar het voordeel is ook dat die stof dan niet meer via de schoorsteen in de lucht terecht komt.

OVERCAPACITEIT

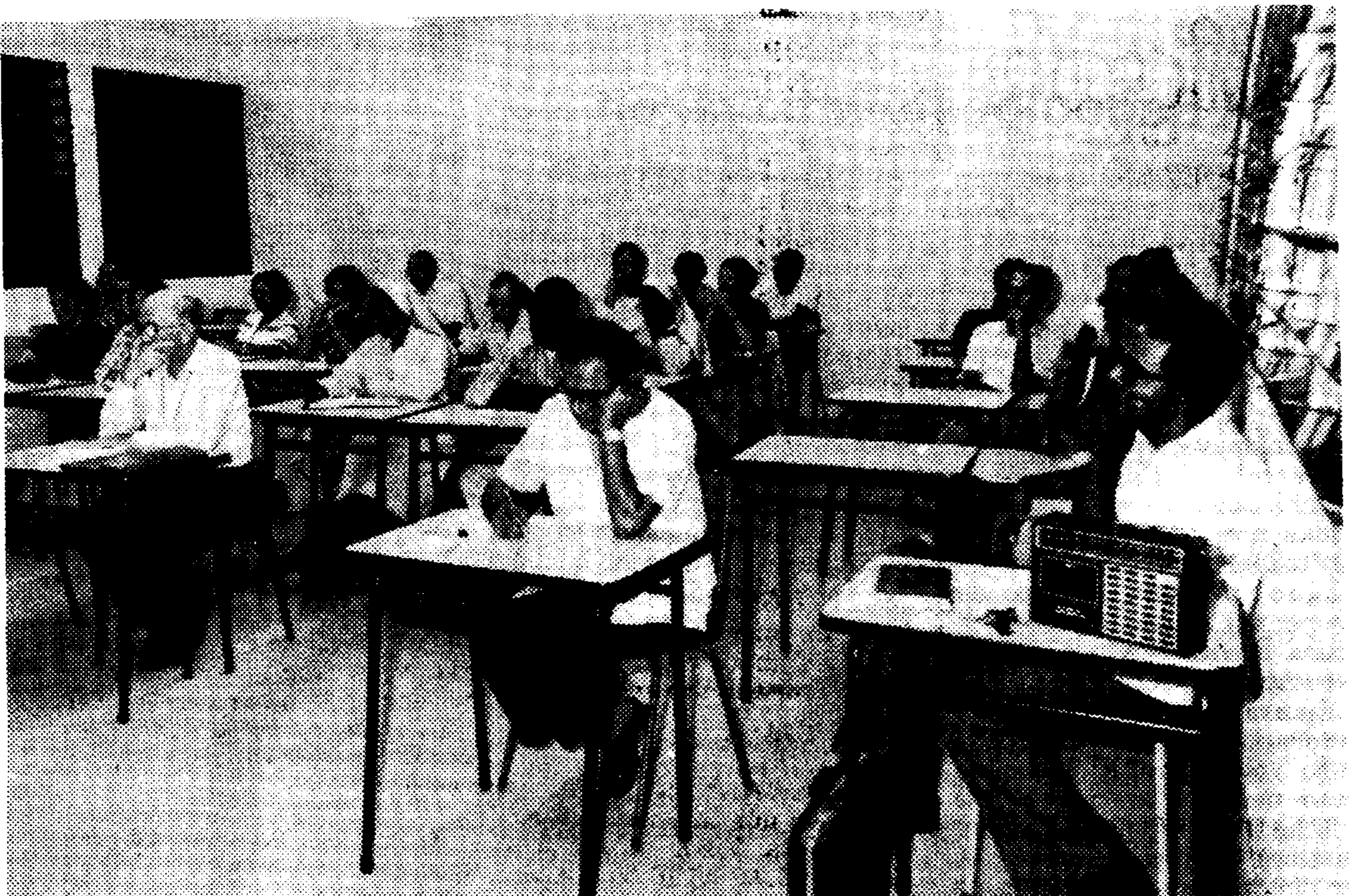
Shell Curacao heeft het moeilijker gekregen op de internationale markt. In het verleden was het bedrijf voor afzet van producten vooral aangewezen op de Verenigde Staten. In die tijd waren de prijzen ook stabiel. Sedert de opwekking van de organisatie van olie-producerende landen OPEC in 1973 zijn er flinke schommelingen geweest in de trend. Door een steeds stijgende prijs van ruwe olie is de Amerikaanse afzetmarkt ook langzamerhand komen te vervallen voor Shell Curacao. Daarvoor moest een vervangende markt gezocht worden. Op dit moment wordt nog maar een klein deel van de productie van SCNV naar de VS getransporteerd; het grootste deel wordt afgezet in het Caribisch gebied en Zuid-Amerika. Voor sommige producten gaat het bedrijf zelfs veel verder voor afzet.

Op dit moment is er echter een bezadiging van de markt. Enerzijds zijn de consumenten door de stijgende prijzen voor brandstof zuiniger geworden met olie-producten. Anderzijds is de productie zo hoog dat er een over-capaciteit is ontstaan, wat een verdere verhoging van de prijzen tegenhoudt. Bovendien wordt nu langzamerhand het verbruik van andere brandstoffen, waaronder vooral steenkolen, weer interessanter. Aan kernenergie kleven nog te veel risico's (technisch en politiek) om op korte termijn werkelijk interessant te zijn.

PARTICIPATIE

Sedert medio vorig jaar zijn er geen contacten geweest tussen Shell en het buurland Venezuela over eventuele participatie van dat land in de Curacaose raffinaderij. In dat geval zal ook de Antilliaanse overheid voor een bepaald bedrag participeren in de firma. De belangstelling daarvoor daalde aan beide kanten. Toch acht de heer Van de Brug het voor de toekomst van het bedrijf raadzaam om een olie-producent te betrekken in het hele bedrijfsgebeuren. Dat verzekert de continuiteit in de bedrijfsactiviteiten. Dat impliceert dat op een gegeven moment de besprekingen worden voortgezet.

Bij de pers-ontmoeting in Rust en Burgh waren ook aanwezig de general/affaires manager Hugo Dom en de PR-functionarissen Nils de Paula en Gloria Fangman.



WILLEMSTAD — In de aula van de Antilliaanse universiteit is dinsdagavond dr L. Gubbels begonnen aan zijn lezingcyclus over de filosofie van Plato. Deze lezingenreeks is mogelijk geworden op initiatief van de Fesska, de stichting welke het hogere wetenschappelijk onderwijs op katholieke grondslag nastreeft.

aluatie eerste bijeenkomsten

Overleg-orgaan eer in gareel gebracht

ILLEMSTAD — Omdat iscussies in het staatige overleg van het eilandgebied cao wat uit de richting ten, is afgesproken dat de stellingen en het verloop de bijeenkomst eens goed valueerd worden. De ende week wordt ervoor gd dat de discussies weer en de doelstellingen komen allen.

oor de zevende maal kwam eren de commissie bijeen die r de overheid is ingesteld rt geleden om haar te iseren over staatkundige derwerpen. In deze mmissie hebben zitting, halve de partijen vernwoordigd in de Eilandsd, afgevaardigden van vaknden, het bedrijfsleven, de gd, de vrouwen en de ker-.

De discussies die gisteren oerd werden stonden niet e aanwezigen aan. Toen rover dan ook opmerkingen den gemaakt in de trant dat t overleg-orgaan dreigde te sporen, werden afspraken aakt over de toekomst an. Het werd raadzaam cht om eens grondig na te n of de commissie voorbeeld beantwoordt aan doelstellingen die de politici ben opgesteld ervoor. Zij n het geweest die het orgaan het leven hebben geroepen. k zouden de andere leden nen nagaan of het tot nu toe ft beantwoord aan de verchtingen die zij ervan dden. Deze vraag werd opgeworpen om de discussies weer in het gareel te krijgen, nadat die de laatste tijd daar van waren afgeweken.

Sinds enkele weken zitten er enige vertegenwoordigers in de vergadering van de kerken, maar een vast vertegenwoordiger is er nog niet gevonden. Meer instellingen kampen met het probleem dat inderhaast een afgevaardigde moest worden aangewezen, hetgeen bij grote organisaties als het overkoepelend orgaan van vrouwen tijd vergt. Daardoor wisselen de vertegenwoordigers vaker.

Bovendien moet ingecalculeerd worden dat de politieke ontwikkelingen van de laatste weken de discussie-stof wat vervaagd hebben. Aanvankelijk waren de agendapunten voor de tweede RTC-zitting onderwerp van discussie, maar toen die RTC op losse schroeven kwam te staan, verbleekte dat weer. Tot op dit moment heeft het orgaan dan ook geen concrete aanbevelingen gedaan op staatkundige gebied aan de politici en bestuurders. De bedoeling van de slot-discussies van gisteren is aan te sturen op concrete aanbevelingen op dit vlak. Bovendien moet vermeden worden dat deze bijeenkomsten verzanden in een praten over politieke koetjes en kalfjes, wat door sommige deelnemers kan worden opgevat als verloren tijd. Daarom is een concrete agenda opgesteld voor de volgende week.

Punda en Otrabanda nieuw erkterrein voor de AWV

WILLEMSTAD — Personeel de AWV (Aanvullende kvoorziening) van de t Arbeidszorg is druk behet hartje van Willemstad, l Punda als Otrobanda, een opknapbeurt te geven.

deputeerde Frank Rozendal klaarde hedenochtend aan de igoe dat het AWV-personeel zegd dat nu ook de binnend hun werkterrein is geworden. Drie of vier ploegen zijn rvoor ingeschakeld. Er is n vrij baan gegeven om te ken. Zo kunnen zij zelf teleggen waar er enkele misuit het trottoir. Ze pleisten ook zelf een stuk fortmuur de politie-post nabij het Plahotel, omdat ze dat onooglijk nden.

De AWV-ploegen nemen hun k erg serieus. Zo hebben ze t plantsoen voor het gouvermentspaleis schoon gemaakt. m te vermijden dat er vervolweer auto's door de struiken rijden hebben zij er grote keien gedeponeerd om automobilisten af te schrikken. Ged Rozendal zei dat hiervoor echter andere oplossingen gezocht zullen worden, omdat die stenen ook de voetgangers hinderen die van het trottoir gebruik dienen te maken. Maar het principe van het AWV-personeel om auto's ervan te weren, wordt volledig ondersteund.

Op Otrobanda zijn zij evenzeer hard bezig. Daar is bijvoorbeeld het Brionplein al flink schoongemaakt, ondermeer de grote bak voor West End, waarvan gisteren een foto in de Amigoe verscheen. Achter het Rif-stadion is ook een grote opknapbeurt aan de gang. Op die manier wordt van overheidszijde meegedaan in het kweken van een aangenamer klimaat in de binnenstad, zowel voor de toeristen als voor de eigen bevolking.

VLC vreest afspraken Den Uyl op doorreis op Aruba

WILLEMSTAD — De vakbond VLC vreest bepaalde politieke afspraken van de Nederlandse minister Joop den Uyl met Aruba, voordat hij met de centrale regering aan tafel zit. Dat verklaarde gistermiddag via Z-86 de woordvoerder van de bond in het wekelijkse radioprogramma "T'asina nos ta mire".

Eind deze week komt de nieuwe Nederlandse bewindsman belast met Antilliaanse zaken voor een bliksembezoek naar de Antillen. Daar wil hij besprekingen voeren over de "koninkrijkstop" die is aangevraagd voor overleg tussen Nederland, de Antilliaanse regering en Aruba over de staatkundige toekomst van Aruba. Volgens informatie van de VLC doet minister Den Uyl op weg naar Curacao eerst Aruba aan. Zonder een polarisatie te willen aanwakkeren tussen de bevolkingen van de diverse eilanden konde bond een bepaalde huiver voor voortijdige afspraken van de Nederlandse minister op Aruba niet vermijden. Meermalen heeft Nederland in het verleden gezorgd voor een verdeeldheid tussen de Antillen.

Dat is er mede de oorzaak van dat er geen definitieve beslissing genomen kan worden over de politieke toekomst. De Antilliaanse regering moet daarom een krachtig standpunt innemen om zo Nederland tot een klare stellingname te dwingen. "Wij zijn het kat-en-muis spelletje meer dan beu, dat bovendien nog eens over de ruggen heen wordt gespeeld van bevolkingen die niet weten wat de toekomst hen zal brengen", zei de VLC-woordvoerder. Met enig beven ziet de bond de komende ontwikkelingen tegemoet.

Naar verluidt zal de Nederlandse bewindsman echter maar voor heel korte tijd op Aruba zijn op doorreis naar Curacao waar hij met premier Don Martina vrijdagmorgen al meteen overleg start. Daar zal de minister Den Uyl trouwens ook zijn andere gespreks-partners ontmoeten.

WILLEMSTAD — Premier Don Martina keerde gisteravond via Miami terug uit Belize waar hij de onafhankelijkheidsceremonie van dat land als vertegenwoordiger van het Koninkrijk der Nederlanden heeft bijgewoond afgelopen zondag. Premier Martina was op zijn reis vergezeld van zijn echtgenote mevrouw Joyce Martina-Luitjes en mr Richard Lopez-Ramirez, secretaris van de Raad van Ministers. Op het vliegveld werd de Antilliaanse premier gisteren verwelkomd door zijn waarnemer, minister mr Gualberto (Boy) Hernandez. De ceremonie in Belize noemde de heer Martina "simpel maar indrukwekkend".



Setel kan zaterdag met aanleg beginnen

Nieuwe offerte AGV-telefoon verdubbeld

WILLEMSTAD — Eind van deze week kan Setel NV beginnen met de installatie van een nieuwe adequate telefooncentrale voor de Afdeling Geestelijke volksgezondheid (AGV). Gisteren is dat door het BC meegedeeld aan het AGV-personeel dat al enige dagen in actie is.

Het personeel van de AGV (afdeling Geestelijke Volksgezondheid) houdt in een perscommuniqué vol dat de dienst GGD (Geneeskundige Gezondheidsdienst) en het Bestuurscollege in de persoon van gedeputeerde, mej. Lucille Wout hun boycot. Er heeft na de publicatie van een eerste protest-brief weliswaar een vergadering plaats gevonden tussen de betrokken partijen, maar daar rolde geen oplossing uit voort. Er werden veranderingen aangekondigd in het AGV-gebouw. Maar los hiervan is er sprake dat het St. Elisabeth hospitaal de AGV uit de vier door de overheid gehuurde kamers in het voormalige sanatorium-gebouw wil zetten. Bovendien eist het AGV-personeel dat het BC eerst maar eens zijn goede wil moet tonen door een telefooncentrale te plaatsen bij de AGV zodat iedereen er bereikt kan worden.

MENTALE ZORG

Geen bevredigend antwoord konden het BC en de GGD geven voor het feit dat kort geleden de AGV niet betrokken is bij besprekingen over een reorganisatie van de gezondheidszorg. Zowel de leiding van de GGD als ged. Wout moesten toegeven niet eens te weten wat mentale zorg eigenlijk inhoudt. Toch moeten deze zelfde mensen wel beslissingen nemen over deze bezigheid, verklaren de personeelsleden van de AGV verontwaardigd.

Vervolgens kwam aan het licht dat de gedeputeerde een beleidsnota, zoals ingediend door de AGV bij haar ambtsaanvaarding kwijt is geraakt. Ze zou eerst nog hebben volgehouden dat de GGD-functionarissen er hun oordeel over moesten vellen, maar moest aan het eind van het liedje toegeven dat de nota verdwenen was. Omdat het BC uiteindelijk verantwoordelijk is, ontkomt ged. Wout er niet aan dat zij medeverantwoordelijk is voor de huidige situatie die verbetering behoeft. Twee GGD-functionarissen toonden tijdens dat overleg weinig belang te hechten aan de zaak door te vertrekken op het hoogtepunt van de vergadering. De belofte dat er een nieuw telefoonsysteem aankomt wordt pas geloofd als hij er is, volgens het personeel.

SOLIDAIR

De vakbond ABVO heeft zich inmiddels solidair getoond met het actie-voerende personeel op de AGV. Ged. Wout verklaarde hedenochtend, dat op de begroting van dit jaar aanvankelijk een bedrag was opgenomen van 11.000 gulden voor een centrale. Setel bood echter een offerte voor de benodigde apparatuur van 15.000 gulden. Na heel wat omwegen is de machtiging daarvoor pas eind augustus bij het BC aangekomen en toen op 1 september meteen getekend. Toen kwam aan het licht dat die offerte al uit de tijd was, omdat de betrokken centrale niet meer geleverd werd. Er is toen een nieuwe offerte gevraagd. Die kwam gistermorgen binnen. Maar die was wel twee keer zo duur, namelijk 30.000 gulden. Daarvan is 27.000 gulden voor de apparatuur en 3000 gulden voor het installeren. Dit wordt opgevoerd op de suppletoire begroting, omdat ook mej. Wout van oordeel is dat de AGV goede telefooncommunicatie moet hebben. Setel heeft laten weten vanaf 26 september in de gelegenheid te zijn deze apparatuur aan te leggen. Dat werk zal dan overigens nog enkele dagen duren.

CURATIEF

Dat er een nota verdwenen is, erkende mej. Wout, maar die had zij voor advies opgestuurd naar de dienst Personeelszaken waar het op de een of andere manier niet meer te achterhalen is. Dat de AGV niet aanwezig was op de vergadering over reorganisatie van de gezondheidszorg, betreurde zij ook. Maar er is toen slechts een principe-besluit genomen over die reorganisatie-plannen waar de AGV niet mee van doen heeft. Naderhand is apart met de AGV gesproken en in het kader daarvan is ook aan het licht gekomen dat een AGV-nota kwijt was.

De GGD bleek bij navraag de zogenaamde curatieve diensten niet te hebben uitgenodigd voor de reorganisatie-vergadering. Behalve AGV waren daarom ook de specialisten en huisartsen in de districten niet uitgenodigd. Voorts bekende mej. Wout dat er met het ziekenhuis wordt gesproken over verplaatsing van enkele kamers van de AGV in het sanatorium-gebouw. Het ziekenhuis wil enkele lager gelegen kamers krijgen. Maar daar is geen tegenbod tegenover gesteld ten behoeve van de AGV. Het BC wil tezamen met de GGD en de AGV bewerkstelligen dat er een alternatief loskomt voor de ruimte voor het AGV-personeel. Volgens ged. Wout is de telefoon op dit moment aanleiding voor acties, maar zijn de werkelijke oorzaken voor de ontevredenheid van het personeel andere zaken die zich in de loop der jaren hebben opgehoopt, zonder dat daar voldoende aandacht aan is besteed.

Tweede man bij Shell Curaçao:

Lage benzine-prijs loopt "in de papieren"

WILLEMSTAD — De urgentie voor Shell Curacao NV om de prijzen van benzine op de lokale markt te verhogen neemt toe nu het bedrijf weer in de rode cijfers is teruggekeerd. Aldus bevestigde desgevraagd de deputy general-manager van het bedrijf de heer ir Peter van de Brug gistermiddag tijdens een informele bijeenkomst met media-vertegenwoordigers.

Shell Curacao heeft vele malen bij de regering het vuurtje warm gehouden voor het verzoek van geruime tijd geleden voor optrekking van de benzine-prijzen tot aan de onkosten die het bedrijf heeft bij de productie ervan. Op Curacao (en Bonaire) zijn deze prijzen door het prijsmechanisme van de overheid kunstmatig laag gehouden en in elk geval onder de kostprijs. De Shell-directie heeft geprobeerd om de prijs langzaamaan op te trekken tot het niveau van de kostprijs. In het kader daarvan is de regering opnieuw herinnerd aan de verhoging met acht cent per liter. Dat zou dan op de kostprijs uitkomen, zei de Shell-manager.

Op dit moment legt het bedrijf namelijk acht cent toe op elke geproduceerde liter benzine die op de plaatselijke markt wordt afgezet. Dat is inmiddels vanwege een situatie die al meer dan een jaar aanhoudt ondertussen "in de papieren" gelopen, verklaarde de heer Van de Brug. Bij de huidige verslechterende toestand voor het bedrijf is dat geen sine cure.

De overheid heeft dit Shell-verzoek momenteel in grondige studie. Een besluit hierover is als gevolg van de recente kabinets-wisseling enigszins vertraagd.

Commentaar

Tongriem

OP EEN GISTEREN op Aruba gehouden persconferentie is MEP-leider Betico Croes ertoe overgegaan om nu Ronnie Casseres, gevolmachtigde minister in Den Haag, aan te wijzen als de bron voor het Amigoe-artikel van verleden week. Daarin was de tactiek die de MEP hanteert om steun te krijgen voor de onafhankelijkheid van Aruba aan de kaak gesteld. Voor zijn bewering kan de heer Croes geen bewijzen overleggen, dus begeeft hij zich op glad ijs.

Zijn bedoeling is echter om de Amigoe zo uit de tent te lokken en te weten te komen waar het lek voor deze waardevolle informatie is geweest. Hij stuurde hiervoor verleden week zelfs ing Roland Laclé op pad in Den Haag. Die kreeg dezelfde reactie als bij de rest van de redactie.: wij ontkennen noch bevestigen namen die genoemd worden als mogelijke bronnen om langs die weg onze informanten in bescherming te nemen zoals het journalistieke métier van verantwoordelijke persvertegenwoordigers eist. Los hiervan is inmiddels een lange lijst van namen bekend gemaakt van personen die allemaal op de een of andere wijze van deze hele affaire op de hoogte waren, maar er nimmer officieel iets meegedaan hebben.

Trouwens, in feite is dat allemaal minder interessant. Feit is dat hetgeen gepubliceerd is volledig overeenkomt met de waarheid; of dat nu pijnlijk is voor MEP en Betico Croes doet daar niets aan af. En ook al zou het State Department de heer Croes hebben laten weten niet de bron voor de berichtgeving te zijn geweest, datzelfde State Department laat nergens weten dat hetgeen verschenen is niet klopt met de werkelijkheid.

Dat de Amigoe nu in de schoot van bepaalde partijen of groepen wordt geduwd is het traditionele politieke spel wanneer politici en hun partij in een moeilijk parket zijn gebracht. Ergerlijk is het wel hoe geprobeerd wordt een wig te drijven in de afdeling-redacties van de Amigoe. Het zijn gelukkig noch Betico Croes, noch Remie Zaandam die voor de Amigoe uitmaken wie en waar redactionale opmerkingen worden gemaakt. Die poging tot inmenging in het redactionele beleid van een nieuwsmedium geeft te denken. Om eigen bestwill zou de MEP dat beter achterwege kunnen laten. God behoede de bevolking van Aruba dat dat dan ook na een eventuele onafhankelijkheid van het eiland achterwege wordt gelaten, ongeacht wie daarbij aan de macht is.

Een slot-reactie op de uitlatingen van de heer Croes is wel dat hij normaliter zo goed van de tongriem gesneden is. Ditmaal heeft hij toch bijna een week nodig gehad om te trachten een formulering te vinden als reactie op de perspublicaties van de vorige week over de door hem gehanteerde tactiek. Dit duidt er al op - en de inhoud van zijn verklaringen van gisteren bevestigen dat nog eens (zie pagina 5) dat hij zich niet sterk in zijn schoenen voelt op dit specifieke punt. Dat is enigszins begrijpelijk, maar die situatie heeft hij toch in de eerste plaats aan zichzelf te danken.

Remitido

RK Schoolbestuur tin razon

DEN E ULTIMO tempunan aki, tin masja hopi movecionnan ta lanta, cu nada otro sino un bunita nomber y e meta pa trese mas confusion. Nos por a tende, ó lesa di e ;;Comision pa Derecho Humano", cual segun nos ta masja poko informá loke ta concerní movecionnan, y lectura universal (bijbel), y comunicasionnan internacional. Nunka nos, (por medio di nos escritonan) no a tuma parti pa ningun persona, como cu semper nos a hiba un politica di critica hechos caminda esei ta necesario, y tambe duna alabansa y den e caso aki, señora Jonkheer-Mensing, como vocero di RK Schoolbestuur, den su aclaracion na Tele 8 fechá 21 di e luna aki. Pa mi hustificá e critica cu mi ta hasi na direccion di e Comision pa Derecho Humano, encuanto di nan lack of knowledge, mi ta tuma e libertad di cita un pasashi ,,chikitu", cu a sali publika den e revista "De Echte Waarheid", Fechá september 1981. "Onwaarschijnlijke martelaar":

"Door zijn dood, werd Allende onmiddellijk door de communisten en hun simpatisanten in de hele wereld (de held genoemd - RED.) . De coup, had volgens hen bewezen dat een vrij gekozen marxist nooit op wettige wijze een volle ambtstermijn kon uitzitten. Wat daarbij, (in vele gevallen opzettelijk) over het hoofd werd gezien, waren de ruïneuze resultaten van het Chileense marxistische experiment. Even gemakkelijk verliest men uit het oog dat Allende met ongrondwettige middelen aan de macht had proberen te blijven, in het bijzonder door zijn eigen privé-leger te scheppen en door illegale inbesitneming van eigendommen aan te moedigen. Zowel de Chileense volksvertegenwoordiging als het Hooggerechtshof en de thesaurier-generaal hadden stuk voor stuk verklaard dat zijn regering een onwettig bewind voerde en bij herhaling de Chileense grondwet had geschonden. Allende negeerde hun beschuldigingen. Een Duitse zakenman, die tijdens de omwenteling in Chili was, gaf misschien de beste verklaring van de revolutie: "Dit was geen coup van ambitieuze generaals". Het was "de laatste en enige kans" zei hij, om te voorkomen dat de communisten de hele macht in handen nemen".

Te aki un copia chikitu di e relato, y nos ta resumi. Nos ta kere cu (basta gobiernu no ta complice) den e cosnan di cabes cayente cu ta tumando lugar aki na Korsow, y pone orde op eigen zaak. Gobiernu mester tene cuenta cu Korsow ta un baranka basji meimei di laman y cu e ta pendiente di delaster un piska cu ta landa den e laman ei.

Masja tempu a bira, cu tur loke e pueblo aki ta hasi ta produsi consumidor. Pa stroba trabou di e produktor. Ta asina aki e asuntunan a cuminsa den e tempu pre- 30 di mei, y pa e mes elementonan desviá aki. Derecho humano ta cuminsa cu respet pa bo prohimo, y tanten bo ta blokeá caminda riba trottoir cu bo auto, bo ta pone bida di bo prohimo na peliger; awor ta pa cual derecho humano bo ta boga?? Si bo ta huma mariwana den convooi tambe, bo ta viola derecho humano, si bo toka bo toka-disco, stroba bo bisinja tambe, bo ta viola decreto di Jesus-Cristo. Sinja conforma bo cu loke bo tin, y stop di entremete den asuntunan interno di otro pais. Ta bon pa refugiadonan cu ta huí di nan pais bin forma trouble aki, ta na altura, cu tur e cumindá cu nan ta come te ainda ta di Dios, cual ta e Santisimo cu comunismo ta rechasá.

J.M. PETROSINA
(Free-lance)

Bon desishon

W. LOURENS A demostra ku e tin kurashi pa tuma desishon enkwanto e skol di Tera Kora. Enseñansa ta e kwido primordial di gobierno. Gobierno tin e tarea pa garantisa enseñansa respetando kada ken su filosofia di bida. Enseñansa ta un derecho di un pweblo y no privilegio di un grupito. Diputado W. Lourens a aktwa korektamente. Cristo su ideologia ta pa uni pweblo; den un tempu, kaminda nos ta trata na forma nashon, ta imposibel ku gruponan (religioso etc) ta trata na trese divishon artifisial den pweblo.

Libertat di enseñansa nunka por nifika: "duna sierto gruponan, ku plaka di pweblo, privilegio riba otro. Loke nos mester hanja na Korsou ta skolnan kaminda tur hende, di kwa Kredo ku e por ta, por bishita. E skolnan aki mester ta habri pa formashon religioso segun e mayornan su kreensia. Gobierno nunka por impone un filosofia di bida of ideologia riba un pweblo. E skolnan aki ta eksisti na otro paisnan, pakiko aki no por. Pabien, W. Lourens!! Esaki ta demostra madurez politiko.

R. YANKEY.

Beëdiging van twee marine officieren

WILLEMSTAD — Vrijdag 25 september zal op de Rimasteiger van de Marinebasis Parera een beëdigingsplechtigheid zijn van twee officieren van de Overijssel. De commandant van Overijssel, kapitein-luitenant ter zee ir J.L. Spoelstra, zal de officierseed afnemen van de pas benoemde luitenant ter zee der derde klasse A.V. Breasker en luitenant ter zee van de electro-technische dienst der derde klasse U.N. Berrevoets. De beëdiging zal worden bijgewoond door de voltallige bemanning van de Overijssel, alsmede door een aantal genodigden, waaronder de gouverneur der Nederlandse Antillen.

Man met vals geld aangehouden

WILLEMSTAD — De douane-recherche heeft dinsdagmiddag op de luchthaven de dertig jarige buitenlandse zakenman H.P. aangehouden omdat hij 147 valse 100 dollarbiljetten bij zich had. Hij bekende dat hij op de hoogte was van deze omstandigheid. Enige tijd geleden had hij deze biljetten op de zwarte markt in de Dominicaanse Republiek gekocht. Bij aankomst in zijn land merkte hij dat het om vervalst geld ging, reden waarom hij besloot naar de Dominicaanse Republiek terug te keren om er een onderzoek in te stellen. Ondanks deze uitleg werd hij toch maar opgesloten.

In verkeer drie gewonden

WILLEMSTAD — In het Curacaose dinsdagverkeer vielen er drie gewonden. De politie handelde dertien ongevallen af. De totale direct zichtbare materiele schade werd geschat op ruim achttien mille.

Overheid keert terug naar oud indexerings-systeem "Plan 5-C"

WILLEMSTAD — De overheid heeft nog geen nieuw systeem van indexering van lonen van overheidspersoneel en zal daarom voorlopig het aftoppingssysteem plan 5-C weer van stal halen, zij het iets aangepast. Dat is de mededeling die de centrale regering heeft gedaan aan het BC, die dat gisteren weer meedeelde aan de commissie van fractieleiders uit de Eilandsraad, de Commissie van Overleg. Daar maakt het BC ook deel van uit.

Deze vergadering was aangevraagd door de NVP, die gisteren was vertegenwoordigd door waarnemend fractievoorzitter George Hueck. Deze vertelde de Amigoe vanochtend dat meer toelichting gevraagd werd van het BC over totaal drie punten.

Het eerste punt betrof de indexering van de overheidssalarissen. Het BC had net een telexbericht van de centrale overheid ontvangen waarin werd meegedeeld dat teruggegaan wordt naar het plan 5-C. Wel zijn er enkele wijzigingen aangebracht in de plafonds die daarin van toepassing waren. Zo wordt geïndexeerd tot 100% in de salarissen tot 18 mille, 80% tussen 18 en 20 mille, 60% tussen 20 en 24 mille, 40% tussen 24 en 30 mille en 20% boven de 30 mille per jaar. Maar de centrale regering heeft bepaald dat ook dit weer een eenmalige toepassing zal zijn om naderhand met een geheel nieuw systeem op de proppen te komen. Die heeft al de benaming meegekregen van "neutraal partieel" indexeringssysteem.

Ged. Frank Rozendal van personeelszaken zei er verder niet over te kunnen zeggen omdat hij zelf niet in de gelegenheid is geweest om nadere toelichting te vragen van de regering. De heer Hueck zei dat zijn fractie er wel bij heeft opgemerkt dat in feite teruggegaan wordt naar het plan 5-C dat een jaar geleden toen ook voor eenmalige toepassing-opzij is gezet. Reeds toen was een nieuw systeem aangekondigd, maar dat is nog niet klaar.

Het tweede onderwerp betrof de hele ontwikkeling rondom de tankopslag en Bullenbaaiheffing (lees ook wel aangeduid als COT-belasting). Omdat gedurende de vergadering de fractievertegenwoordigers allerlei stukken kregen uitgereikt, konden zij er nauwelijks over praten. Besloten is door de gezaghebber dat deze kwestie in een later stadium terugkomt op de agenda.

Het BC gaf uitvoerig uitleg van de vele kanten die zitten aan de aanbesteding voor de bouw van een containerhaven van Curaçao. Wat van de kant van de NVP in elk geval benadrukt is, is dat onder geen enkel beding Curacao aan het kortste eind mag trekken bij de afloop van de hele gang van zaken. Niet helemaal werd begrepen waarom toch de karweien opgesplitst op de aanbesteding zijn aangeboden, terwijl het advies luidt om beide werken niet apart te gunnen. Het BC wacht echter met de beslissing daarover een nader advies van ir De Nekker van Gemeentewerken Rotterdam af. De NVP verwacht niet dat ir De Nekker plotseling een heel ander advies zal geven na zich eerder al ten faveure van LBM/Havenwerken te hebben uitgesproken.

Remitido

50 aña Wishi

Mei sigel na rant di destrukshon
kayendo tur dia mas den miseria.
P'esei, ta kos di mashá atmirashon
si tòg, moral ta ganando di material

N' ta meskos buska distraishon
pa disipá o purifiká bo mente
ku di uza droga ó bebe pa perdé noshon
di un manera di biba, leu di desente.

Ora, hasta tambe di parti' autoridat
bo observá un deshado den aktitut,
bo ta puntra si por ta bèrdat:

Tratando di un Pueblo, un multitut,
i Gobernantenan ta siegu, sin bista,
sino pa kos personal, nan kenkista!

GUILLERMO E. ROSARIO

Staten stellen vergadering uit voor bezoek Den Uyl

WILLEMSTAD — De besloten vergadering van de Staten voor behandeling van het garantie-verzoek ten behoeve van het Mullet Bay hotel op St Maarten is vanwege het bliksembezoek van de nieuwe Nederlandse bewindsman Joop den Uyl enkele dagen uitgesteld.

De vergadering had volgens plan vrijdag op St Maarten moeten plaatsvinden. De Staten-voorzitter heeft de Statenleden echter laten weten in een telegram deze vergadering te verleggen naar dinsdag, wel weer op St Maarten en met dezelfde agendapunten. Een reden voor dit uitstel noemt hij niet in het telegram.

Dat is evenwel te wijten aan het feit dat minister Den Uyl zal gaan praten met de fractie-leider van de in de Staten vertegenwoordigde partijen over bepaalde politieke ontwikkelingen. De betrokken Statenleden kunnen dan niet tegelijk op St Maarten zijn. Details over die vergadering met Den Uyl waren vanochtend nog niet verkrijgbaar.

GENDA ARUBA

SE NUMMERS OP Aruba, lijks verkrijgbaar bij:

ANJESTAD: Zepp Wever, id–La Fama, Popular, t Soda Fountain en Spark and n.

ORD: Panaderia Turibana.

N NICOLAS: Nicolas Store, Wit Stores in Aruba, ribbean- en Sheratonhotel, n Dorp in Americana en liday Inn drugstore.

ntooruren: 08.00 - 12.00/ 00. - 17.30 uur; zaterdag loten.

lefoon: 24333 (drie lijnen).

r spoedgevallen na kantoor-: 21639, 22316, 22950.

eboy: 027 - 774.

krek. nr. 248-1 Barclays nk.

xicentrale: 24 uur per dag, .: 22116 of 21604.

LITIE: 100

ARMCENTRALE: 115.

OSCOPEN
ANJESTAD
levard Theater: 20.30 *For r eyes only* (14 jr).
lto: 20.00 *Who saw her die* jr).
LASHI
ve Inn: 20.30 *The right to be n* (18 jr).
N NICOLAS
ncipal: 20.30 *Brute corps* (18

★★★

T GELE KRUIS:
njestad: tel.: 23168; Noord: : 23425; Santa Cruz en adera: tel.: 47020; San olas: tel.: 45906; Tijdens ntooruren: Dakota, tiastraat 27, tel.: 24444.

OTICA'S
Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

CHTREGELING TOREN (San Ni- en Savaneta): dokter E. strate, Spaans Lagoen 15, 47290 via hospitaal pavil- n nr. 259.

★★★

VERSEN
GHT INFORMATION
NTER: dagelijks geopend 07.00-20.00 uur; na 20.00 informaties via keerstoren.

WANIS
.30 uur dinner meeting - Tro- dero

PORT
ASEBALL
.00 uur Heineken vs Amstel- SP.

ONDERDAG
VERSEN
T GELE KRUIS
.-12.30 uur Pampoenastr. Dakota.

UREAU VOOR LEVENS- N GEZINSMOEILIJKHE- EN
idstraat 1A, tel.: 23145): en maandag t/m vrijdag van 7.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ELEARUBA: 17.00 Van west tot gewest; 18.00 ooby Doo & Scrappy Doo; .30 News in English; 18.45 lenovela: La Venganza; 19.30 fferent strokes; 20.00 Tele- ticias; 20.30 Love Boat (Isaac d the Mermaids; Humpty mpty; Aquaphobiac); 21.30 ree's company; 22.00 Paris wn); 23.00 Resumen di ticias; 23.05 Sluiting.

ursus basketbal-scheidsrechters

ORANJESTAD – De heer Eric lhart, van het Amerikaanse ingfield College, wordt op oktober op Aruba verwacht. edurende drie weken zal hij cursussen geven aan de plaat- lijke basketbal-scheidsrechters scorers. De Aruba Basket- l Bond doet een beroep op clubs om voor deze referee- sus minstens twee personen voor de scorer-cursus één soon in te schrijven. Het evulde formulier moet uiter- 5 oktober in het bezit zijn het basketbal-bestuur.

Betico Croes op persconferentie:

Oliekwestie in ijskast

ORANJESTAD – Van olie of oliezaken – die door de eilandelijke voorlichtingsdienst als onderwerp werd gegeven voor de persconferentie van Betico Croes – is gisteren niet veel gebleken. De heer Croes gebruikte de tijd gisteren om meer over publicaties van de laatste tijd te reageren en om in herhaling te treden van gebeurtenissen van de laatste jaren, dan aandacht aan het onderwerp zelf te besteden. Hoe het staat met de vorderingen op oliegebied, kwam men niet te weten, waarbij de heer Croes verklaarde dat integendeel het eilandsbestuur de olie-kwestie voorlopig in de vrieskamer zal stoppen.

Betico Croes stelde dat zijn partij de laatste dagen twee overwinningen boekte. In de eerste plaats is gebleken dat hetgeen de MEP geëist heeft over exclusieve rechten bij exploratie en exploitatie van olie, volkomen legaal is. Als tweede overwinning noemde de heer Croes de adviezen van Nederlandse en Arubaanse deskundigen alsmede hetgeen hij tijdens zijn bezoek aan Venezuela hoorde, dat bij een Arubaanse onafhankelijkheid, het zeegrens-verdrag met Venezuela van kracht blijft.

De heer Croes noemde de publicaties van de laatste tijd over zijn persoon en gedeputeerde Remie Zaandam niets anders dan valse berichten. Hij ontkende op het matje te zijn geroepen door minister Van der Stee, maar stelde dat een en ander onder een drankje en een hapje besproken werd.

Hij vond het niet juist dat zaken die intern moeten blijven – in dit geval informaties van het State Department aan Nederland – in de publiciteit worden gebracht en hij zei meer en meer tot de overtuiging te geraken dat de lijn over deze informaties gelopen heeft van de gevolmachtigde minister naar een correspondent in Willemstad, die de initialen F.H. gebruikt.

Clarion over kabinet-Martina:

Bovenwindse DP helpt alleen om Mulletbay

WILLEMSTAD – De toetreding van de Bovenwindse DP tot het kabinet-Martina heeft alles van doen met de heropening van het Mullet bay-beach-hotel. Was er de Mullet-bay-kwestie niet geweest dan had men er aan moeten twijfelen of de Bovenwindse DP premier Don Martina te hulp was gekomen. Zo wordt vastgesteld in een hoofdartikel in het Sint-maartense weekblad Clarion.

Je hoeft je nooit te vervelen, zo begint het commentaar. Het kabinet-Martina heeft in een poging om op de been te blijven zich aan een haar vastgehouden. Dit haar is de Bovenwindse DP. In de nu voorbije MAN-MEP-coalitie werd de indruk gewekt dat het in de coalitie opnemen van de Bovenwindse DP gelijk stond aan het begaan van een doodzonde. Maar het is weer eens bewezen, dat als iemands belangen op het spel staan men bereid is handel te drijven, ook met de duivel in de hel.

Maar ook zo gezien had Don Martina geluk, aldus Clarion in zijn commentaar. We geloven namelijk dat de belangrijkste reden welke Claude Wathey en Leo Chance overreedde om mee te helpen een meerderheid te vormen de kwestie van het Mullet bay beach hotel is geweest. Tot zover Clarion dat verder nog de min of meer reeds bekende motieven voor dit verbond aanhaalt.

Diefstal van 125 lege kratten snel opgelost

ORANJESTAD – De bedrijfsleider van Licores Aruba deed bij de politie aangifte van diefstal van 125 lege kratten bier, ter waarde van 780 gulden. In verband hiermee hield de recherche de mannen J.O. (21) en E.T. (34) aan, die 80 kratten in hun bezit hadden. Hun bedoeling was deze kratten later bij dezelfde zaak in te ruilen voor geld.

Bij de aanhouding verklaarde J.O. dat de 80 kratten van zijn broer S.O. (31) waren, die hem gevraagd had de kratten in te ruilen en waarbij E.T. hem had geholpen. Korte tijd later werd S.O. aangehouden bij zijn huis, waar in de koraal nog 31 lege kratten stonden. De man kon geen acceptabele verklaring geven over de afkomst van de kratten. Na verhoor werden J.O. en E.T. na aanzegging van een proces-verbaal in vrijheid gesteld, terwijl S.O. voor verder onderzoek werd ingesloten.

Tijdens controle in zijn cel, constateerde de politie dat S.O. er nogal ziek uitzag. Hij gaf geen antwoord op de gestelde vragen en bleef op de vloer liggen. Een dokter die erbij gehaald werd, verklaarde dat er niets aan de hand was met S.O., die vermoedelijk komedie aan het spelen was.

Straatverlichting kost wegens duur stroom meer geld

ORANJESTAD – Ook de straatverlichting op Aruba ontkomt niet aan de brandstofclausule. Werd in 1979 nog 571.094 gulden voor straatverlichting opgebracht hetgeen 1981 steeg tot 1.060.000 gulden, voor 1982 wordt een bedrag geraamd van 1.685.000 gulden, waarvan 1.625.000 voor stroomverbruik en 60.000 voor materialen en onderdelen. Voor onderhoud van de verkeerslichten wordt evenals dit jaar een bedrag van 40 mille geraamd. Voor plaatsing en onderhoud van verkeersborden en het aanbrengen van verkeerslijnen wordt voor 1982 75.000 geraamd (50.000 in 1981), hetgeen gezien de deplorable toestand waarin het merendeel van de verkeersborden verkeert niet toereikend zal zijn. Voor het Verkeersonderwijs staat 20 mille op de begroting, vijf mille meer dan in 1981, waarbij vermeld kan worden dat het Verkeersonderwijs op Aruba in 1982 zijn zilveren jubileum gaat vieren.

WGK Aruba wacht al 11/2 jaar op erkenning cursus

WILLEMSTAD – Het Wit Gele Kruis (WGK) van Aruba heeft telegrafisch een beroep op de Staten gedaan om een reeds anderhalf jaar slepende kwestie te kunnen geregeld zien. Het gaat hierbij om de erkenning van de opleiding Wijkziekenverzorgsters en wat daar voor komt kijken aan landsbesluiten, diploma's en insignes. Deze zaak, aldus het telegram is al "vele malen ter kennis gebracht aan departementen Volksgezondheid en Onderwijs, zowel onzerzijds als departement Onderwijs, afdeling Aruba". Aldus het door voorzitter H. Tromp ondertekende telegram. Men deelt het parlement mee, dat men zich "ten einde raad" tot de Staten wendt met het dringende verzoek er iets aan te doen.

Sherman brothers in 300 Millones-tv-programma

WILLEMSTAD – Het is zo goed als zeker dat de Sherman brothers in het Spaanse tv-programma 300 Millones gaan optreden. Deze groep met als belangrijkste zanger Tony Sherman van Curacao, voorheen Little Anthony is al opgetreden in andere bekende shows van de verschillende Spaanse tv-stations. Op 30 september verschijnt hun eerste plaat bij het Spaanse merk Ariola in het Spaans, welke plaat ook in veertien landen in Latijns Amerika wordt uitgebracht. Zo meldt manager Robby Schouten. Volgens hetzelfde bericht is de groep ook al voor de microfoon geweest van talrijke Spaanse radiostations, en ook op de Canarische eilanden. Men heeft gedurende drie maanden een trip gemaakt door Spanje en de Canarische eilanden. Inmiddels is men in Nederland teruggekeerd. In december echter gaat men weer optreden in Spanje, onder contract van de impressario Jose Maria Domingo en volgend jaar keert men in Spanje terug tijdens het WK-voetbal in juni. In oktober neemt Ariola een LP van de Sherman Brothers op. Blijkens het bericht is men volgend jaar januari te zien in een opname van Radio Caracas-television.



ORANJESTAD – In de competitie van de Aruba Basketbal Bond behaalden de dames van Imaginamics I een 82-32 overwinning op kleine zus Imaginamics 2. Bij rust was de stand reeds 50-23. Mayra Wever scoorde 35 van de 83 punten van Imaginamics I. In de eerste herenwedstrijd won kampioen Chiclets Adams met 58-25 van Esso/YMCA. De ruststand was 18-11 voor Chiclets. In de tweede herenwedstrijd behaalde Amstel Ravens een 74-64 zege op Plymouth Warriors. De ruststand was 31-28 voor Amstel. Floyd Nedd maakte 16 punten voor Amstel en Jose Sanchez 12 punten voor Plymouth. Bij de foto: een spelmoment tijdens de wedstrijd Esso-Chiclets Adams.

Windsurfwedstrijden erg sportief verlopen

ORANJESTAD – De Arubaanse windsurfkampioenschappen werden in Surfside voortgezet met de series in de B- en C-klasse. In de B-klasse werd de eerste manche gewonnen door Klaas Kleywegt, gevolgd door Dick Passchier. De tweede manche leverde een overwinning op voor Hans Kelder, terwijl een verbeten strijd om de tweede plaats gewonnen werd door Alrik van der Wild, die Jeroen Ritman 20 centimeter vóór bleef. De derde manche eindigde in een overwinning voor Jos Leinarts. Het klassement na drie manches is: 1) Hans Kelder, 2) Klaas KLeywegt en 3) Jos Leinarts.

In de C-klasse was de eindstand: 1) Suzanne Huender, 2) Maarten Hoejenbosch en 3) Danielle Wieringa.

Aan de wedstrijden namen 17 surfers deel in de B-klasse en 10 surfers en surfertjes (6- en 7–jarigen) in de C-klasse. Er werd een buitengewoon sportieve strijd geleverd, zodat na afloop geen protest in behandeling behoefde te worden genomen.

Het bestuur van de Windsurfclub organiseert voor de leden een video- en filmochtend zondag om half elf in Holiday Inn Aruba.

Voor buurthuiswerk geen cent meer

Zes miljoen meer voor on- en minvermogendenzorg

ORANJESTAD – Voor verpleging en verzorging van on- en minvermogenden wordt op de begroting 1982 een bedrag van f 25.475.200 geraamd tussen haakjes steeds het 81-cijfer (19.486.600). Het grootste bedrag hiervan f 12.000.000 (7.250.000) gaat naar hospitaalverpleging en medicamenten. Dit bedrag is geweldig gestegen mede als gevolg van algemene prijsstijgingen, recente aanpassingen ziekenhuistarieven enz.

Voor verpleging en verzorging in het buitenland wordt 2 miljoen (1.2) opgebracht, waarbij ook rekening is gehouden met prijsstijgingen. Voor verzorging van de ouden van dagen f 1.790.000. Het betreft hier de ouden van dagen in het Michael paviljoen, Huize Maris Stella, waarbij inbegrepen f 17.640 voor zakgeld en f 162.710 voor aanpassingen. Voor verzorging van gebrekkige kinderen f 750.000 (700.000) voor 18 kinderen in Mgr Verrietinstituut, 4 kinderen Kennedy-instituut, 36 kinderen geestelijk gehandicapte kinderen, alsmede personeelssubsidie Pasadia Bibito Pin.

Geldelijke ondersteuning aan behoeftigen zelfde bedrag als 1981: 6.060.000. De huursubsidie is f 250.000 (100.000) voor verschil tussen economisch huurbedrag en door huurders aan de FCCA te betalen huur van de nieuwe volkswoningen. Bij maatschappijlijk werk wordt voor verzorging van kinderen (Imeldahof, Casa Cuna, Te Aworo en St Martinus f 837,500 (865.000) opgebracht. Voor vergoeding aan pleegouders f 100.000. Het subsidiebedrag is onveranderd f 70.000 gebleven, waardoor de buurtcentra en Osticeba nog niet over meer geld -- dat zo dringend nodig is -- kunnen beschikken.

Jeugdtennis

ORANJESTAD – Het Tang-jeugdtennistoernooi werd in het Marlboro tennis park voortgezet met wedstrijden in de klassen jongens C en meisjes C.

De uitslagen waren: Meisjes C: Esther Driessen – Pacalle Hamers 4-6, 6-2, 6-3; Dyane Escalona – I. Leyenaar 6-0, 6-0: M. Saladin – L. Arends 6-0, 6-0: M. Croes – M. Marchena 7-6, 6-4: A. Lacle – Monique Croes 6-3, 6-3 en Myanou Ponson – Selena Croes 6-0, 6-0. W. Wever – M. Simon 6-0, 6-1 en Louise Erasmua – J. Flemming 6-2, 6-2.

Jongens C: Raymond v. Gulick – Anco Koopman 6-0, 6-1: Frans Ponson – Michel v.d. Poel 6-0, 6-1: Glenn de Windt – Patrick v.d. Eem 6-0, 6-1 en Marcel Celaire – Daniel Driessen 6-1, 6-2.

Zondag is het de beurt aan de spelers in de B-klasse, jongens en meisjes, om de krachten tegen elkaar te meten.

Serie vragen over onregelmatigheden

Benny Nisbet: TAV is aan doorlichting toe

ORANJESTAD – PPA-Eilandsraadslid Benny Nisbet heeft het Bestuurscollege een aantal vragen gesteld over de afdeling Tijdelijke Arbeidsvoorziening (TAV).

Kan het BC bevestigen – aldus Nisbet – dat inderdaad lonen geïnd werden van personen wier namen op de payroll staan, doch die nooit of niet meer in TAV-dienst zijn, of van personen die inmiddels reeds zijn overleden?

Kan het BC meedelen of het waar is dat de persoon die hierbij betrokken was, ontslag op staande voet heeft gekregen, toen dit geval aan het licht kwam?

Heeft het BC een grondig onderzoek bij de TAV laten doen om uit te maken dat slechts één persoon bij dit geval betrokken is?

Kan het BC meedelen of het waar is dat bij de TAV flinke handel gedreven wordt met graniet? Indien dit juist is, kan het BC zeggen wanneer maatregelen hiertegen genomen zullen worden en/of de opbrengst bij de verkoop van graniet in overheidskas komt? Indien het laatste het geval is, kan het BC zeggen hoe hoog de inkomsten waren in de laatste twee jaren?

Het raadslid Nisbet vraagt verder of het BC niet van mening is dat een commissie benoemd moet worden om de hele TAV te onderzoeken, en voor wie en onder welke voorwaarden de TAV particuliere werkzaamheden uitvoert.

Op 12 mei heeft de heer Nisbet vragen gesteld over overwerk (totaal 400 uren) van een persoon bij de TAV. Waarom heeft het BC tot op heden geen antwoord gegeven en wanneer kan een antwoord worden verwacht?, zo vraagt hij.

Kan het BC voorts uitleg geven waarom geen antwoord werd gegeven op 7 vragen, die op 29 juli aan het BC gesteld werden over dezelfde afdeling, over 1000 uren overwerk die aan één persoon uitbetaald werden, alsmede over bouwwerkzaamheden die verricht werden bij de woning van gedeputeerde De Kort waarover foto's gepubliceerd werden?

De heer Nisbet stelt tot slot dat de PPA het hele beleid over de TAV, waarin geld van het volk gestoken is, van zeer groot belang beschouwt. Zo spoedig mogelijk verwacht de PPA een antwoord van het BC op bovenstaande vragen, alsmede op de PPA-vragen van 12 mei en 29 juni jongstleden.

Kynologische vereniging voor tv

ORANJESTAD – Het televisie-programma Actualidad van zaterdag zal geheel gewijd worden aan de kynologische vereniging ACA. Met deze uitzending hoopt het bestuur die mensen te bereiken die tot nu toe niet op de hoogte waren van het bestaan van kynologische vereniging. Het bestuur verwacht dan ook na de uitzending een stroom van aanmeldingen.

Tenniswedstrijden bij oprichting van HIT

ORANJESTAD – Zaterdag en zondag zullen er op de Holiday Inn-tennisbanen wedstrijden zijn ter gelegenheid van de pas opgerichte Holiday Inn-tennisclub (HIT). Er zullen op deze twee dagen vanaf 8 uur 's morgens 57 wedstrijden worden gespeeld. Het ligt in de bedoeling van HIT maandelijks evenementen te houden met het doel de tennissport te bevorderen. Belangstellenden voor het lidmaatschap kunnen inlichtingen inwinnen bij Rinus de Graaff (tel. 22186) of Leni van Eck (tel. 23710).

Overheidshulp voor boksdelegatie

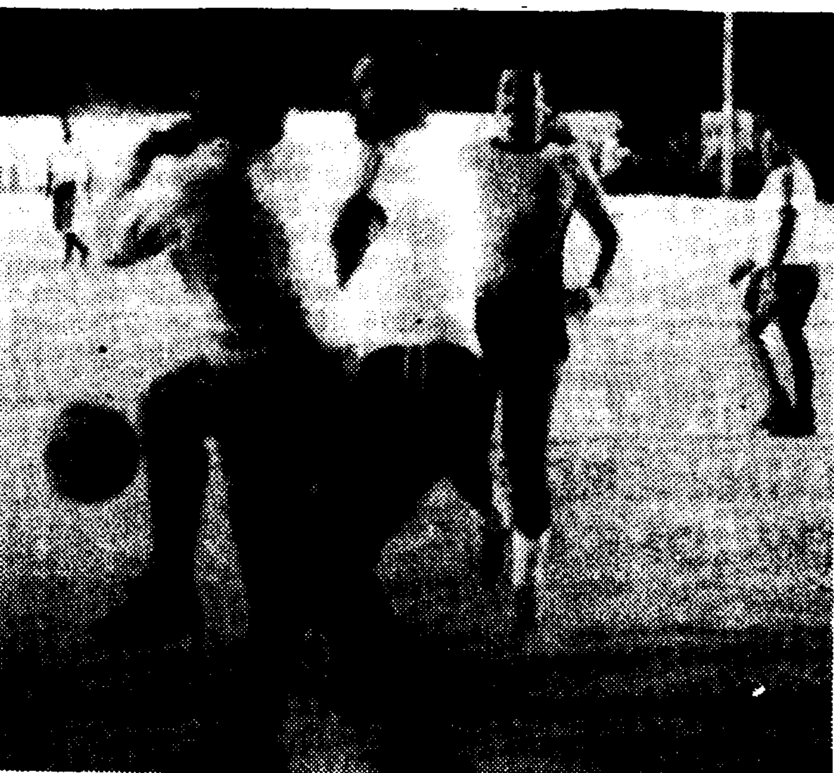
ORANJESTAD – Vernomen wordt dat het eilandsbestuur financiële steun zal verlenen aan de Arubaanse delegatie die gaat deelnemen aan de Centraal-Amerikaanse en Caribische bokskampioenschappen in de Dominicaanse Republiek. De Arubaanse delegatie bestaat uit tien man.

Personalia

HET CORPS Consulaire op Aruba heeft een nieuw lid er bij gekregen. Dit is de heer Alberto J. Molina S., die recentelijk door de Venezolaanse regering tot vice-consul op Aruba werd benoemd.

ORANJESTAD – De RCA-veteranenvoetbalcompetitie om de "Vi Henriquez-beker" werd voortgezet met twee wedstrijden, waarbij Inter met 5-2 won van Bubali en Juventud Millionarios een 2-1 zege op Pova behaalde. In de wedstrijd Inter-Bubali zorgde Betto Sintjago voor een hatrick door de eerste 3 doelpunten voor Inter te scoren. De andere twee Inter-punten werden door Miguel Tromp en Mai Ras gemaakt. Voor Bubali scoorde Ren Gomez tweemaal.

In de tweede wedstrijd kon Pova een 1-0 voorsprong, verkregen door Ronny Bernadina, niet handhaven en reeds in de eerste helft zorgde Elgin Kock voor de 1-1 gelijkmaker van Juventud. In de tweede helft bracht een autogaol van Pova's verdediger, Maduro, de 2-1 zege voor Juventud Millionarios. Bij de foto: Juventud's doelman Joe Brown (links) grijpt volkomen mis bij een Pova-aanval.



DI SINKU INNING A RESULTA UN TRAGEDIA P'E "PUSHINAN"

Den un partido malisimo

Scorpions a humiya Cats 20-11 i pika dilanti 2-1



WILLEMSTAD — 31 Kareda; 33 hit i 12 eror tabata e resultado dje di tres partido di "play-off" beisbòl AA lokal entre Royal Scorpions Mr Baseball/M&C Bank i Wild Cats/Something Special. Un partido ku a kibra kasi tur rekòrt eksistente den "play-off" di beisbòl lokal i ku por ser konsiderá tambe komo un di esnan mas malu den historia di play-off. Scorpions en todo kaso a pika dilanti 2—1 den e serie di shete partido, humiyando Wild Cats ku skor di 20—11. E skor haltu aki tabata produkto di prinsipalmente un inning den kua Scorpions ta manda 14 homber na bate i anota 11 kareda promé ku Wild Cats por a kompleta tres out.

E partido a kuminsa hopi perta ku Wild Cats tumando ventaha di 4-3 den di kuater episodio. Sinembargo e kantidat di kasi 5 mil persona ku tabata presente ayeranochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat no por a imagina nan mes ku ta e inning ei tabata final di bon beisbòl, durante dje partido enkuestion.

Hector Francinet kende a habri komo pitcher pa Wild Cats ya for di den di kuater mester a traha kaminda pa "Payo" Hooi ya ku e no por a kontene e bateria di Scorpions, ku definitivamente a lanta for di soño. Hooi na su turno despues di apenas un inning i dos tersio di akshon mester a baha pura pa otro relevista ya ku e no tabatin e kontrol desea.

AGONIA

Ku e relevista Mario Mujica riba montikulo den di sinku ku basenan yen sin niun out a presenta den kaha di bateo pa Scorpions Renato "Nato" Anasagasti kende ta konekta un roletaso bon pa doble-play. Sinembargo e shortstop Romeo "Tobby" Abraham ta komete un fayo mental i tira un tiru habri pa home tratando di evita e kareda di anota. E hungadó enkuestion ta slide safe i aki e agonia di Wild Cats a kuminsa. Ta sigi dos roletaso mas fasil pa kompleta un out, pero e kuadro di Wild Cats a sigi pifia.

Na dado momento alrededor di dos pa tres koredó tabata bin home riba un simpel roletaso ya ku niun hungadó di Wild Cats simplemente no por a tene e bala. Tabata komo si fuera tur e wantenan di Wild Cats tabatin jambo den nan. Huntu ku e kantidat di eror kua Cats a bin ta komete den e inning enkuestion alrededor di sinku pa seis - Scorpions tabata presenta k'e batasonan oportuno. E berdadero asesino na bate p'e ekipo di Scorpions tabata ayeranochi sin duda Andre "Beep Beep" Jones kende a establese un rekòrt den "play-off" konektando di 6-6 den un solo partido empuhando seis kareda i anota kuater.

PITCHEO

Wild Cats ayeranochi sin duda tabatin e problema ku nan no a sobra niun pitcher di hopi eksperensia pa a habri e partido kune. Sinembargo e motibu ku nan a perde e enkuentro a sinta prinsipalmente den e echo ku e ekipo den su totalidat a hunga hopi malu. No menos ku ocho eror nan a komete den un partido di "play-off" final, ku ta demasiado.

Mujica por ehempel a kumpli ku su trabou debidamente dominando e prome tres bateadónan Scorpioen ku ela enfrenta ku batasonan mansu den kuadro, kaminda ku su kompañeronan simplemente no por a tene nada. Esaki tabatin komo konsekuensia tambe ku Wild Cats mester a manda otro pitcher pa mira ku e lo por a buta un fin n'e agonia., ora ku ya e daño tabata hasi. Despues di Mujica a sigi Sigmond Thode i finalmente Edsel Geverts. En total sinku pitcher a mira akshon pa Cats.

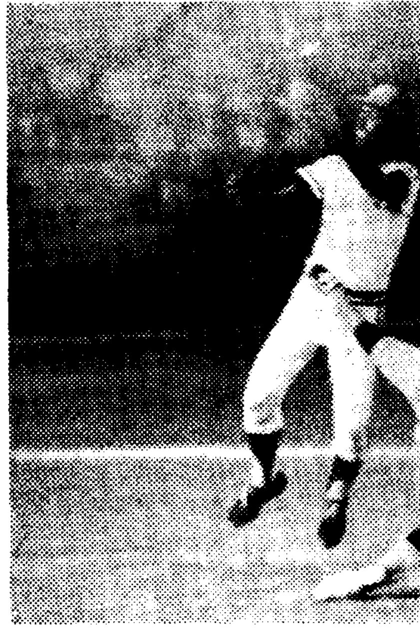
Scorpions a inisia ku Darwin Brooks kende a bai shete inning, prome ku ela traha kaminda pa Boeis Offerman i finalmente Cedric "Papa" Martha.

KAREDA

Apesar di e kantidat grandi di kareda ku Scorpions a anota den e di sinku inning e ekiponan a hanya ku esaki no tabata sufisiente p'e kantidat di fanatiko ku tabata presente den stadion di SDK i nan a keda bataya t'e final. Wild Cats a bin bek anotando kuater den di shete ku entre otro un homerun di Johnny Alberto, mientras ku Scorpions den e episodio sigiente ta bolbe produsi sinku mas. E ultimo kareda di Cats tabata produkto di un homerun solitario di Antonio Keller den di nuebe. Un partido ku ta miho pa tur esnan envolvi trata na lubida mas lihe ku ta posibel i prinsipalmente e ekipo di Wild Cats.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resulta Darwin Brooks, perdedó Hector Francinet. Pa Scorpions: 20 kareda; 18 hit i 4 eror. Pa Wild Cats: 11 kareda; 15 hit i 8 eror. Mayan e serie ta kontinua ku e di kuater partido den stadion di Sentro Deportivo Korsou.



WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di portret por mira dos momentu di akshon durante dje partido malisimo k'e dos ekiponan Scorpions i Wild Cats a presenta ayeranochi den stadion di SDK. Renato Anasagasti ta anota un dje diesun karedanan pa Scorpions den e di sinku inning kua a resulta un berdadero agonia pa Wild Cats i riba e otro portret Bob van de Mark ta slide safe na segunda.

Reunion konvoka pa 21 ekipo afilia na CSB ta tuma luga awe

WILLEMSTAD — Durante dje reunion di informashon kua a ser yama pa Andre Chance djabierne ultimo enkonekshon ku e desaroyo den seno di direktiva di sòftbòl lokal, e ekiponan presente unanimamente a bai di akuerdo riba proposishon di algun miembro pa nombra un komishon kende lo tin di trata na sanea e aktual situashon den seno dje bond di sòftbòl lokal. Un total di 20 ekipo afilia na CSB tabata presente n'e reunion enkuestion na sentro di bario Brievengat — tur ku derecho di voto — ku a desaroya den un bon ambiente.

Un dje prome tareanan dje komishon ku ta konsisti di señores André Chance, Sonny Sparing i Celfriedt Homoet, ta pa konvoka e reunion ku 21 ekipo afilia na CSB a pidi for di 13 di februari di e aña aki, konforme artikulo 14 insiso B di statuto i artikulo 23 insiso 3 di reglamentu domestiko di CSB.

E reunion ariba menshona lo tuma luga awenochi pa 8'or den sentro di bario Brievengat. Si no tin quorum e reunion lo wordu konvoka pa 9'or pa motibu di urgensha i tur desishon lo wordu tuma. E puntonan ku lo ser trata durante dje reunion ta: motibu di retiro di algun miembro di CSB for di den direktiva, maneho di direktiva i tambe un delegashon pa bai e reunion di NASOFE ku ta pendiente pa tuma luga djadumingu proksimo.

Kompetensia di atletismo organisa pa klup Excelsior

WILLEMSTAD — Djasabra proksimo klub di atletismo Excelsior lo organisa bou di auspisio di "Curacaose Atletiek Bond" enkuentronan di atletismo di pista den stadion di Rif. E kategoria i eventonan dje programa di djasabra ku ta pendiente pa kuminsa mitar di tres di merdia, ta reparti di e sigiente manera:

— mucha homber i damas nasé den 1968 of despues por partisipa na kareda di 60 meter, bulamentu leu i tiramentu di bala di heru 2,5 kg.

— mucha homber nasé den añanan: 1965 te ku '67: 100 i 800 meter;

— mucha homber nasé den añanan '62-'64: 100-400 i 1500 meter. Pa mucha homber kategoria senior lo tin karedanan di 200 i 800 meter i pa damas nasé 1967 i prome lo tin karedanan di 100-400 i 800 meter. Tambe lo tin un kareda di relevo 4x400 meter pa hende homber. Lo tin premio i trofeo pa tur kategoria.

Inskripshon ta sera mayan djahuebs, posibilidat ta habri pa inskribi tur dia anochi for di 7'or serka señor Wendell Prince na tel.: 673229. Tambe tin posibilidat pa inskribi mayan djahuebs entre mitar di sinku pa 6'or na stadion di Rif.

HANDBAL/TOKIO — Japan heeft zich geplaatst voor het toernooi om het wereldkampioenschap, dat in februari in West-Duitsland wordt gehouden. In de laatste wedstrijd in de Aziatische voorrondegroep 2 versloegen de Japanners met 29-24 Zuid-Korea.

Volgens IOC-voorzitter Samaranch:

Toernee Springbokken geen bedreiging voor OS Los Angeles

BADEN-BADEN — De toernee van het Zuidafrikaanse rugbyteam de Springbokken door Nieuw-Zeeland en de Verenigde Staten was het hete hangijzer, waarmee Juan Antonio Samaranch, de president van het Internationaal Olympisch Comite, dadelijk werd geconfronteerd op zijn eerste persconferentie in Baden-Baden. Het werd aangedragen door Amerikaanse journalisten, geschrokken door de dreigende taal van de Russen en met nog helder in de herinnering de stappen, die de zwarte Afrikaanse landen namen in 1976 in Montreal toen deze en bloc de Spelen de rug toekeerden. Ook om reden, dat de Nieuwzeelanders de Zuidafrikanen op het rugbyveld hadden ontmoet. Bestaat deze dreiging nu ook ten opzichte van Los Angeles, waar in 1984 de Olympische Spelen zullen worden gehouden?

U kent onze stellingname. Wij zijn, als Internationaal Olympisch Comite, tegen apartheid. Wij zijn ook geenszins gelukkig met deze toernee van de Springbokken. Maar ons ontbreekt de macht daar iets tegen te ondernemen. Dit geldt eveneens voor de Olympische Comites van Nieuw-Zeeland en de Verenigde Staten, die zich ook tegen de rugbytoer hebben gekant. Ik denk echter niet, dat deze toernee - we zijn thans in 1981 en de Spelen zijn in 1984 - Los Angeles in gevaar zal brengen. Ik zie op dit moment geen boycot door Nationale Olympische Comites van Los Angeles en gesprekken met Afrikaanse sportleiders hebben mij in deze gedachtengang gesterkt. Aldus Samaranch, die op de vraag, of zij hem wat dat betreft enige zekerheid hadden gegeven, echter het antwoord schuldig moest blijven. Op dat moment kapte hij de discussie af.

Zo liet ook Willy Daume, voorzitter van het Duitse Olympische Comite en van de studiecommissie voor eventuele verruiming van de amateursbepalingen, zich niet verleiden tot enige uitspraak ten aanzien van de resultaten van deze studiecommissie. Samaranch wilde er wel over kwijt, dat voor het einde van het jaar hierover een gesprek zal plaats hebben tussen het IOC en de internationale sportfederaties, want we moeten in deze dezelfde weg bewandelen. Of hem de over de amateursbepalingen genomen stappen op het congres van de internationale atletiekfederatie in Rome, die een duidelijke verruiming inhouden, hadden geschokt of verrast, daarover liet Samaranch zich niet uit. Het is een van de problemen, die op tafel liggen. We leven in een wereld, die geen vrede kent en waarin veel complicaties zijn. In de sport is het niet anders, zei Samaranch, die bij zijn vele taken ook het voorzitterschap van de solidariteitscommissie op zich zal nemen, welke commissie tevens tot vijftien man zal worden uitgebreid.

Samaranch liet zich ook optimistisch uit over de toekomst van de olympische beweging, waarbij hij releveerde aan het ruime aantal steden, dat al blijk heeft gegeven zich kandidaat te willen stellen voor de organisatie van de Olympische Spelen in 1992. Tevens meldde hij, dat binnen niet al te lange tijd de vrouw haar intrede zal doen in het Internationaal Olympisch Comite. Zij het nog zeer bescheiden: één of twee......

Tijdens open kampioenschapen in SDK

Lopez en Sprock tafeltennis kampioenen 1981

WILLEMSTAD — Vanaf 14 september werd er verbeten gestreden in de sporthal van Sentro Deportivo Korsou te Brievengat op de groene tafels in de open tafel-tennis kampioensschappen van Curacao 1981. Er werden in vijf kategorieen gespeeld, individueel heren en dames, junioren, heren-dubbel en gemengd-dubbel. In de semi-finale van individueel-heren kwamen tegen elkaar uit Ludson Isenia en Ornelio Martina jr (kampioen 1980) welke gewonnen werd door Ludson Isenia en Anibal Lopez. Laatst genoemde speler kwam in de semi-finale uit tegen Ronny Reyes.

In de finale wist Anibal Lopez, één van de beste spelers van de Curacaose selectie, de kampioenstitel naar zich toe te trekken door Ludson Isenia te verslaan met de score van 3-0; 21-16, 21-16 en 23-21. Ludson Isenia, viermaal kampioen van Curacao gedurende de jaren 1975, 1976, 1977 en 1979 moest in Anibal Lopez zijn meerdere erkennen.

DAMES

In de semi-finale van individueel dames wist Ruthmila Vos van Alice Davelaar (tweemaal kampioene over de jaren 1979 en 1980) te winnen en kwam daarna in de finale uit tegen Maggy Sprock. Sprock, die zich niet van de tafel liet vegen behaalde de kampioenstitel voor de vierde keer met de score van 3-1; 21-14, 17-21, 21-17 en 21-11. Sprock was eerder kampioene over de jaren 1970, 1973 en 1975.

JUNIOREN

In de semi-finale van de junioren-kategorie won Ornelio Martina jr van Rowan Lamp en Ronaldi Vos won van Marcel de Vries. In de finale kwam Ornelio Martina jr uit tegen Ronaldi Vos, welke strijd gewonnen werd door Martina (kampioen heren-klasse 1980) met de score van 3-0; 21-14, 21-17 en 21-15.

HEREN-DUBBEL

In de kategorie heren-dubbel legde het paar Ludson Isenia/Anthony Pieter beslag op de titel door van Anibal Lopez/Wilfred Panka te winnen met de score van 2-1; 21-15, 12-21 en 21-15.

GEMENGD-DUBBEL

In de kategorie gemengd-dubbel wist het paar Maggy Sprock/Anthony Pieter beslag te leggen op de titel door het paar Alice Davelaar/Ludson Isenia te verslaan met de score van 2-1; 16-21, 21-12 en 21-13.

Dames-dubbel werd dit jaar niet verspeeld door onvoldoende belangstelling van de dames. Nu de open kampioenschappen verspeeld zijn, bereidt de Tafel-Tennis Bond zich voor op de viering van hun vijfde lustrum. De internationale Invitatie Toernooi zal gehouden worden in de week van 11 tot en met 16 oktober in Sentro Deportivo Korsou, met deelname van tien landen.

Sport in het kort

ZEILEN — MARBLEHEAD — De derde race voor het wereldkampioenschap zeilen in de star-klasse moest gisteren worden afgelast. Het weer was te slecht om de zeilers de Atlantische Oceaan op te sturen. Er stond een wind, die de kracht van negen op de schaal van Beaufort had.

SCHAKEN — MILAAN — Wereldkampioen schaken, Anatoli Karpov, is met het grootste gedeelte van zijn ploeg van begeleiders aangekomen in Milaan, alvorens door te reizen naar Merano. Daar start op 1 oktober de tweekamp om de wereldtitel tussen Karpov en zijn voormalig landgenoot Viktor Kortsjnoi. Tijdens het toernooi wordt Karpov door dertien mensen begeleid , onder wie zijn vrouw Jirua de twee grootmeesters Zaitsev en Badaskiov en de para-psycholoog Soesjar.

Coca Cola a blankea Pepsi ku skor di 11-0

Petromar ta sigi gan[...] den beisbòl klase A

WILLEMSTAD — E kampeonato di beisbòl klase A, a kontinua durante dje fin di siman ku un total di seis partido ku a laga e sigiente resultado:

TAURO MOTORS-AMSTEL: 5-4; hit 4-7; eror 4-5. Pitcher ganadó tabata Sidney Leito, perdedó S. Florentina. Miho bate pa Tauro tabata O. Juliana 3-1 i pa Amstel N. Elizabeth 4-3.

LUSA RED SOX-AGT: 8-[...] 8-10; eror 1-4. Pitcher g[...] tabata N. Hugo, perde[...] Zimmerman. Miho bate[...] Lusa tabata A. Felida 3-[...] AGT A. Franka a bai di 5-[...]

ENVASES UNIDOS-J&B[...] hit 5-4; eror 2-5. S. Bal[...] resulta e pitcher ganadó[...] Daantje e perdedó. H. He[...] konekta di 4-2 pa Envas[...] propio F. Daantje a bai di [...] J&B.

PETROMAR-SANTURC[...] 1; hit 13-3; eror 1-9. P[...] ganadó tabata Tyron de P[...] perdedó I. Jansen. Na b[...] destaka pa Petromar E[...] Stroop 4-3 i pa Santur[...] Pieters 4-2.

EAGLE LIVERPOOL-H[...] DAY BEACH CASINO: [...] hit 13-4; eror 5-5. Pi[...] ganadó tabata L. Simon, p[...] dó S. Cathalina. Na ba[...] destaka pa Eagle E. Rafa[...] i pa Holiday Beach N. Bo[...] a bai di 2-1.

COCA COLA — PEPSI C[...] 11—0; hit 10-5; eror 2-8. P[...] ganadó a resulta S. An[...] perdedó J. Evertsz. Na b[...] destaka pa Coca Cola R. [...] 4-2 i pa Pepsi tabata J. B[...] 2.

Spelers steken tegenstander dood

LIMA — In een voetbalwedstrijd in Huancayo in Peru is zondag de beste man van het veld door drie tegenstanders aangevallen en doodgestoken. De 21-jarige Hugo Veliz Ames was gedurende de vriendschappelijke ontmoeting onbetwist de beste speler van het veld. Vlak voor het eindsignaal werd hij door drie tegenstanders, die het blijkbaar niet konden velen dat Ames hen voortdurend aftroefde, aangevallen. Eén van de drie stak hem neer. Ames overleed kort daarop aan de verwondingen.

Beisbòl hubenil

WILLEMSTAD — Sinku partido a keda ehekuta durante dje fin di siman den kuadro dje kampeonato di beisbòl hubenil lokal, i nan a laga e sigiente resultado:

SINO AMERICAN—ROAD RUNNER: 12-1; hit 15-10; eror 2-5. Pitcher ganadó tabata Edmund Martina, perdedó Richard Mari. Miho bate pa American tabata Gregorie Jonis 5-3 i pa Runner e propio Richard Mari a bai di 3-2.

ZELBO—PERSONNA STEENRIJK: 9-8; hit 13-12; eror 5-6. Pitcher ganadó tabata Sharone, perdedó Elton Michiel. Miho bateadó pa Zelbo tabata Marlon Carolina 6-3 i pa Steenrijk Rubert Straker 6-3.

ENVASES UNIDOS KORAAL SPECHT—WINSTON MONTAGNE: 11-5; hit [...] eror 6-6. Pitcher ganadó [...] Alexander Makaya, pe[...] Charles Daal. Sigmond G[...] a bai di 5-5 pa Koraal Sp[...] mientras ku Marlon Lo[...] konekta di 4-2 pa Montag[...]

PERSONNA STE[...]RIJK—SOMETHING S[...]CIAL WILD CATS; 13-1[...] 13-8; eror 5-10. Pitcher g[...] tabata Donald Daal, pe[...] Sixto Leito. Randolph Ra[...] a bai di 5-3 pa Steen[...] Randolph Mercera a bai d[...] pa Wild Cats.

ZELBO—ENVASES UN[...] KORAAL SPECHT: 8-6; [...] 10; eror 2-5. Pitcher g[...] tabata Rubert Straker, pe[...] Alexander Makaya. [...] bateadó pa Zelbo tabata L[...] kende a bai di 1-1 pa K[...] Specht Gressman 5-3. E[...] di posishon despues [...] partidonan ariba mensho[...] komo sigiente:

GRUPO A:

1. St. Augustinus 7 gan[...] perdi; 2. Kintore 6-2[...] Marlboro 5-4; 4. Radio [...] 3-4; 5. Coco Rico 3-5; 6. [...] di Caribe 0-8.

GRUPO B:

Road Runner 5 gana i 2 pe[...] Zelbo 7-3: 3. Winston 4-[...] Personna 5-4; 5. En[...] Unidos 4-6; 6. Sino Ameri[...] 5; 7. Something Special 2-7.

Viertallen bridge-kampioenschap van Curacao begonnen

WILLEMSTAD — Afgelopen vrijdag werd een begin gemaakt met de wedstrijden om het viertallen-bridgekampioenschap van Curacao. Zeven viertallen hebben zich ingeschreven; deze zullen elkaar in een halve competitie bestrijden. Het viertal dat als winnaar uit de bus komt is kampioen van Curacao en zal tezamen met de als tweede geeindigden strijden om het Antilliaanse kampioenschap.

De uitslagen van de eerste ronde waren: Team Mercera (bestaande uit de heren Best-Mercera en het echtpaar van Scherpenzeel) wint met 20 tegen min 4 van het team Dekker (bestaande uit het echtpaar Dekker en Mevr v.d. Brink met v.d. Brink jr).

Team Maas (bestaande uit het echtpaar Maas en mevr Vos met de heer Maas Jr) verslaat het team Van Meijeren (bestaande uit de dames Valkenberg en Van Meijeren en mevr De Bruijn met de heer Van Meijeren) met 17 tegen 3.

Een gelijkspel van 10 tegen 10 behaalden de teams Van de Ende (bestaande uit de heren Van de Ende met Van der Pol en Prinsen, Moenir Alam) en Brown (bestaande uit de heren Brown met Beerman en mevr Van de Ende met de heer Dankelman) tegen elkaar. Team Hirschberg was vrij. Op vrijdag 25 september wordt de tweede ronde gespeeld!

Stoeve een ronde verder in Atlanta

ATLANTA — Betty S[...] heeft gisteren de tweede [...] bereikt van een internat[...] tennistoernooi in Atlanta[...] 36-jarige Nederlandse ve[...] de Amerikaanse Kathryn [...] in drie sets: 3-6, 6-1, 7-5[...] een andere speelster v[...] oudere garde, Rosie C[...] plaatste zich voor de t[...] ronde. De Amerikaanse w[...] twee sets te sterk voor [...] jongere landgenote Je[...] Duvall: 6-1, 6-1.

TENNIS — MELBOU[...] — De Australische ploeg [...] in zijn Davis Cup-wedst[...] tegen de Verenigde St[...] zonder Paul McNamee mo[...] stellen. De vooral in [...] dubbelspel zeer bedre[...] tennisser heeft last van zijn [...] Hij wordt vervangen door [...] Dent. De Australische [...] wordt gevormd door: [...] McNamara, Phil Dent, [...] Edmondson en John Fitz[...] met niet-spelend aanvo[...] Neale Fraser.

WORLD IN A NUTSHELL

UNITED NATIONS — Soviet Foreign minister Andrei Gromyko said the US was whipping up the arms race, but his talks with US secretary of State Alexander Haig later today were expected to produce agreement to resume talks on limiting medium-range missiles in Europe. President Reagan, in a letter to Soviet president Leonid Brezhnev, accused Moscow of an unremitting arms buildup but also held out an offer of talks leading to genuine arms productions.

WARSAW — A senior Polish Politburo member said Moscow might be forced to reconsider its trade relations with Poland if an anti-Soviet campaign in the country.

WEST BERLIN — About 5,000 demonstrators battled police in an orgy of violence and looting in West Berlin after an 18-year-old youth died during clashes between police and squatters, riots also took place in Frankfurt and Bremen.

NEW YORK — Egyptian president Anwar Sadat said on US television that the US had been secretly buying arms from Egypt to send to guerrillas fighting Soviet Troops in Afghanistan. The State department declined to comment.

CAPE CANAVERAL — The second launch of the trouble-plagued US space shuttle Columbia, planned for october 9, was set back by at least two weeks because a launch pad fuelling accident damaged the crafts delicate exterior.

CAIRO — An Israeli delegation arrived to resume talks with Egypt on Palestinian self-rule, but differences between the two sides appeared to be as wide as ever.

VIENNA — Islamic nations backed a call for Israels expulsion from the International atomic energy agency (IAEA) for its air raid on Iraqs nuclear plant in june.

ALBANY — South Africa's national rugby team, in the first public game of a US tour after a US supreme court judge rejected an attempt to ban the match, beat a local US team 41-0. Police reported no disturbances or arrests.

BADEN-BADEN — African sports officials eased the threat of a boycott of the 1984 Olympic Games and the Commonwealth games next year over South African rugby tours of New Zealand in the US.

UNITED NATIONS — Soviet Foreign minister Andrei Gromyko accused the US today of whipping up a mad arms race and warned that Moscow would meet any challenge to maintain the balance of power. In an address to the UN general assembly, he said the Soviet Union did not seek military superiority, but it would not permit others to become superior. He said false data were being used to justify a military buildup by the West. Any NATO official who asserted that the Soviet Union had not overtaken the United States was given a tongue-lashing from above, mr Gromyko said. Referring to US claims to vital interests in Europe, Asia, the Middle East and Latin America, he observed with sarcasm: It seems that the only area still missing is the South Pole. But it may soon be added, too.

ZUERICH — South African envoys flew home today after talks whose outcome was kept secret with US officials about independence plans for Namibia. A South African embassy spokesman in Berne said the talks ended yesterday and that the delegation had returned to report to the [illegible]

TOKYO — Japan today agreed loans to the Soviet Union to finance a pipeline to carry natural gas to Western Europe, the semi-official Export-Import bank of Japan said. The agreement was signed by Eximbank president Michio Takeuchi and Soviet deputy Trade minister Viktor Ivanov. The bank gave no details of the amount and terms of the loans, but banking sources said they would total about 600 million dollars at 7,8 percent annual interest over eight years.

***

UNITED NATIONS — British Foreign secretary Lord Carrington charged South Africa today with failing to implement apartheid reforms and called for peaceful change there. Addressing the UN general assembly on behalf of the 10 member states of the European Economic Community, of which he is the current ministerial president, he said they could find little cause for optimism in South Africa.

He also expressed the communitys great concern at what he termed the continuing denial of the right to self-determination that lay at the root of the Namibia problem. Lord Carrington, US secretary of State Alexander Haig and the Foreign ministers of Canada, France and West Germany are to meet in New York on Thursday to review efforts to move Namibia to early independence. They are expected to have before them the results of talks now under way in Switzerland with senior officials from South Africa, which administers the sprawling territory under a league of nations mandate declared invalid by the general assembly in 1966.

***

FRANKFURT — The dollar rose sharply on foreign exchange markets today, boosted by an official West German denial that the Mark would be revalued and a feeling that US interests rates could remain high for some time.

The dollar rose more than four Pfennigs to 2.2780 Marks from 2.2350 yesterday at the Frankfurt midday fix. Dealers said the US federal reserves lower-than-expected one per cent cut last night in the interest rate surcharge for frequent borrowers from the Central bank was seen as a signal to the markets that American rates would remain high for the timebeing. The dollar rose further to 2.2840 after West German Economics minister Otto Lambsdorff said West Germany was not considering revaluing the Mark. It later fell back to 2.2685 Marks at the close after profit-taking.

***

WARSAW — Solidarity reported today that leaders of its 300.000 railway workers have sent a letter to the Soviet ambassador in Warsaw calling for a truthful reassessment of Soviet-Polish relations. The letter to ambassador Boris Aristov was published by the free trade unions Warsaw new bulletin as a high-level Soviet delegation held talks with Polish leaders on future economic cooperation.

Poland relies heavily on raw materials from the Soviet Union, especially oil and cotton. Fears have been expressed by some Solidarity members that Moscow might use its economic leverage to bring the Polish revolution to heel.

***

…eball results

…YORK — Results of …major league baseball …league: …Brewers 10-Boston …; Detroit Tigers 6- …Orioles 3; Kansas …yals 2-Minnesota Twins …le Mariners 3-Texas …2; Cleveland Indians 6- …Yankees 4; California …Chicago White Sox 0; …Blue Jays 2-Oakland AS 1 and 2-Oakland AS 4-Toronto Blue Jays 2.

National league:
Chicago Cubs 4-St Louis Cardinals 3; Pittsburgh Pirates 5-New York Mets 3; Montreal Expos 6-Philadelphia Phillies 2; Houston Astros 3-Atlanta Braves 0; Cincinnati Reds 3-San Diego Padres 2 and San Francisco Giants 5-Los Angeles Dodgers 2.

…ersen Centrale Bank

…	1.77	1.79	1.81
…AR	1.475	1.495	1.515
…LING	3.20	3.255	3.315
…	69.69	70.41	71.21
…	40.91	41.63	42.43
…	90.86	91.58	92.38
…S.	--.--	32.77	33.47
…ARK	77.55	78.27	79.07
…	--.--	100.27	100.97

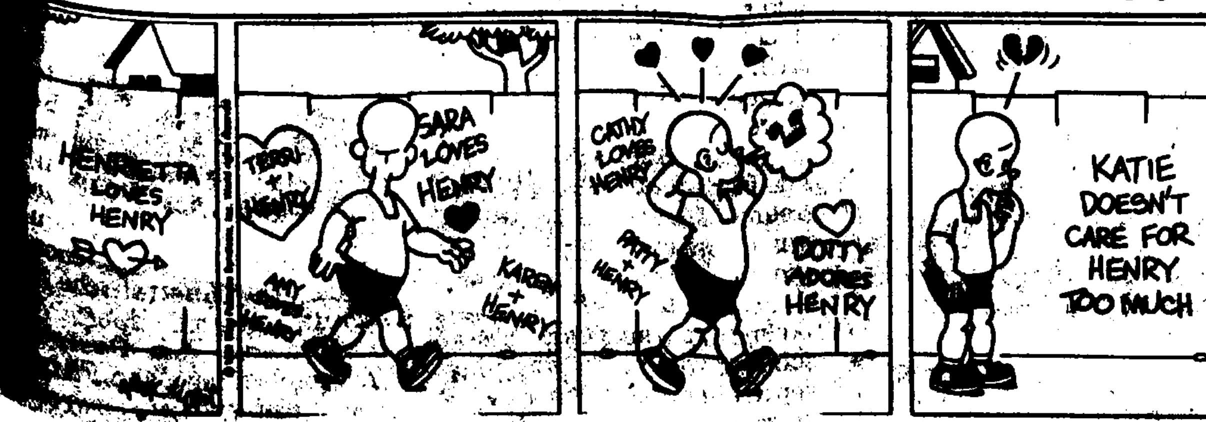
MARRIED
Drs. Kenneth R. Abraham
and
Miss. Virginia A. Weiss
Montgomery-Illinois

…nglish Companion









Are Your Slips Significant?

THESE THINGS I have done, although not all on the same morning:

I have cut a banana into my teacup; poured cold cereal into my teacup; poured boiling water into a bowl filled with cold cereal; put a cup of hot tea (instead of the milk carton that I had just used) into the refrigerator; tossed buttered toast (instead of a used teabag) into the garbage; cooked bacon, blotted it on a paper towel, and thrown the bacon into the garbage; and poured tea on my pancakes.

Of all these slips, only the final one could be blamed on external circumstances. It occurred in a restaurant, and it was not entirely my fault in that the aluminium pitchers for the tea and syrup were identical. (Both liquids, by the way, had been heated, thereby increasing the chance of human error).

One day, after my assistant, Bonnie Sheldon, told me about putting a sponge in the refrigerator and milk in the cupboard, I decided that I might not be alone in making these stupid mistakes. "Perhaps", I said to Bonnie, "there are a lot of us in this particular closet - all quaking with fear that our follies will be found out. The subject bears looking into".

[illegible] Libby, from whom I immediately received a memorandum that she had recently written to a friend of hers:

"Not long ago I made fun of you for putting a roll of toilet paper in the refrigerator. Fairness forces me to admit that earlier this evening I was rinsing my mouth out in the ladies' room and drying my hands at the same time. I threw the towel in the sink and spat the water into the wastebasket".

Well, well, I asked myself, does this sort of behavior which I masochistically assumed to be peculiar to me, but which seems to afflict others as well, have some sort of psychological significance? Before you could say "transactional analysis" I had found the April 1980 issue of Psychology Today, and an article entitled, "Post-Freudian Slips".

Sigmund Freud, according to the article's author, Donald Norman, saw hidden motives behind all such slips. Take, for example, "The Case of the President of the Lower House of the Austrian Parliament." The P. of the L.H. of the A.P. opened a meeting "from which little good was to be expected" by declaring it closed.

That slip may well have revealed hidden motives, Norman concedes, but he believes that most slips "can have many causes, often all operating simultaneously". He sees the mind as an exceedingly complex computer that is subject to accidents that foul up our information-processing systems.

And then Norman provides examples that should make slip-prone readers feel less like human klutzes and more like computers with glitches. He mentions verbal slips like "canpakes" for "pancakes", or Spoonerisms like "the sweeter hitch" instead of "the heater switch". And then these:

"One of my graduate students returned to his home after a track workout, pulled off his sweaty T-shirt, and neatly tossed it into the toilet instead of the laundry basket.

"A colleague left home early in the morning and noted that he had forgotten his briefcase. He returned home, turned off the ignition of the car, and unbuckled his wristwatch instead of his seatbelt.

"In getting ready for a party, one person carefully prepared a cake and a salad, then put the cake in the refrigerator and the salad in the oven".

But other examples make these simple slips pale in comparison. They are such moments as to make us boiling-water-on-cold-cereal people sigh with relief.

Norman cites pilots who've landed planes with the wheels still up. Worse, F-111 fighter pilots who, in preparing for a landing, intend to pull back on the throttle and push forward the control that extends the wings, but then pull back on both.

And, still worse, the sort of slip that was part of the accident at the Three Mile Island nuclear plant.

Now then, do you feel better? I do. And in closing I want to extend my heartfelt gratitude to the author, Norman Donald - sorry, Donald Norman.

ROBERT YOAKUM.

Cuban boxing coach in Guyana

GEORGETOWN (SNA) — A Cuban boxing coach has arrived in Guyana to train amateur boxers.

According to a report from Georgetown a programme of training is to be worked out by the amateur boxing association of the country and the ministry of sports for the coach.

Two years ago two Cuban coaches were instrumental in training a number of Guyanese who acquited themselves well at a number of international contests including the Moscow Olympic, the Commonwealth and Pan American games.

Jamaicas exports to other Caricom countries increased

GEORGETOWN (SNA) — Guyana intends to export cycles to Caricom countries when its cycle factory gets going fully. At present a Brazilian expert is in Guyana training 14 persons who will operate the factory.

Already in the country also are a large quantities of parts from Brazil for assembling cycles. It is envisaged that the factory will produce 50 cycles daily in the first stage and later five thousand annually when operations are in full.

Ingezonden

Dr. H. de Windt

[illegible] VAN [illegible] Doctor in de Geneeskunde aan de [illegible] van Groningen [illegible] de [illegible] een en [illegible] gebeuren [illegible]. Allereerst een paar [illegible] opmerkingen over het promoveren [illegible] ieder die in [illegible] studie met [illegible] naar beroep aan [illegible] met het [illegible].

Men kan [illegible] Heer [illegible] economie of [illegible] Bij [illegible] Meester [illegible] ligt deze naam [illegible] een arts is [illegible] geneeskunde. Alleen [illegible] men van [illegible] heeft [illegible] een arts aan te spreken met het woord [illegible]. Dit heeft dus in principe [illegible] te maken met doctor [illegible]. Het woord doctor afgekort [illegible] mag door een academicus slechts gebruikt worden indien de persoon in kwestie een proefschrift of dissertatie heeft geschreven en deze met [illegible] goede heeft verdedigd. In Nederland gebeurt [illegible] in het openbaar.

Om te kunnen promoveren moet de [illegible] "promovendus" een promotor [illegible] twee hebben. Deze promotor is meestal een hoogleraar in het vakgebied waarin de promovendus wil promoveren. Het onderzoek voor een dissertatie kan zijn een literatuurstudie of kan een eigen experimenteel onderzoek zijn om bijv. [illegible] idee te kunnen bewijzen. Het is de bedoeling dat de promovendus laat zien dat hij in staat is zelfstandig, op niveau staand wetenschappelijk werk kan verrichten. Een [illegible] komen door een aantal belang[illegible] Wanneer [illegible] slaat is niet [illegible] zich [illegible] verklaard, kan het boekje gedrukt worden. In Nederland dient bij het proefschrift altijd een aantal stellingen [illegible] te worden waarvan een aantal geen betrekking mogen hebben met het eigen onderzoek. Deze stellingen zijn nodig om o.a. te laten zien dat de promovendus, ook buiten zijn eigen vakgebied, [illegible] kennis van zaken bezit.

Dan [illegible] de promotie dag waarop de promovendus zijn werk en stellingen moet verdedigen [illegible] worden hem vragen gesteld en dikwijls ook kritiek geleverd over het onderzoek. De hele ceremonie duurt precies een uur en eindigt met het uitspreken van de bekende woorden "Hora Est" door de pedel. Vanaf dit moment is de doctorandus tot doctor bevorderd. In het engels gebruikt men de afkorting PH.D.

Over het algemeen promoveert men tijdens zijn opleiding tot specialist. Doctor De Windt echter heeft het gepresteerd om zijn onderzoek te doen gedurende de laatste jaren terwijl zijn praktijk van iedere dag doorging. Dit is een prestatie daar men meestal dan niet meer de tijd heeft om tot het schrijven van proefschrift te komen. Het voordeel is echter dat men meestal een werk levert welke niet zuiver theoretisch is doch ook voor de praktijk van groot belang is en welke ook zijn waarde zal blijven houden. Dit geldt zeker ook voor dit proefschrift.

Doctor De Windt's proefschrift heeft betrekking op een neurologisch onderwerp, alhoewel hij een opleiding heeft gehad tot zenuwarts dat wil zeggen neuroloog en psychiater. Deze combinatie is thans niet meer mogelijk. Men wordt dus opgeleid tot neuroloog of psychiater. De laatste jaren heeft dr. De Windt zich alleen verdiept in de neurologie. Met het verschijnen van zijn proefschrift getiteld "Meningeomen" heeft hij dan ook voorgoed afscheid genomen van de psychiatrie en werkt uitsluitend als neuroloog. Hij is thans hoofd van de afdeling neurologie in het St. Elisabeth Hospital.

Het onderzoek zelf betrof 131 patienten met een goedaardige tumor (gezwel) van de hersenen de z.g. meningeomen, die tussen 1949 en 1975 in het Academisch Ziekenhuis te Groningen werden geopereerd. Door de uitstekende registratie van de patientengegevens kon collega De Windt informaties verkrijgen omtrent het klinisch gedrag van deze gezwellen.

Bekeken werden een groot aantal parameters zoals: aantal, leeftijd, geslacht, duur en aard van de klachtenpatroon., in relatie met de localisatie van de tumor voorafgaande aan de operatie. Ook de relatie tussen meningeoomontwikkeling en trauma is onderwerp van beschouwing.

De waarde van dit onderzoek is dat de resultaten uitgesplitst naar de verschillende besproken parameters getoetst konden worden op hun validiteit door verwerking in een computer van de Rijksuniversiteit te Groningen. Via deze computer werden ook de omvangrijke publicaties hierover uitgezocht.

Het verschijnen van dit proefschrift geeft ons een uitstekend naslagwerk welke ons in staat stelt met behulp van een goede anamnese (het verhaal van de patient) te weten te komen of er een gezwel aanwezig is waar het waarschijnlijk gelocaliseerd is en hoe het met de patient zal gaan eenmaal geopereerd. Dat zo'n onderzoek gedaan kan worden terwijl de schrijver hier op Curacao werkt is slechts mogelijk indien er een intensief internationeel contact aanwezig is tussen onderzoeker en de promotoren in Groningen.

Het bestaan van de NASKHO heeft voor ons uitstekende relaties geschapen met hoogleraren van de Universiteit van Groningen met name Prof. Beks en Prof. Minderhoud die beiden dit werk van Dr. De Windt hebben willen begeleiden. Gezien de vele andere professoren aan genoemde universiteit die onze mogelijkheden alhier voldoende kennen lijkt het mij niet onwaarschijnlijk dat in de toekomst ook andere Antilliaanse artsen een bepaald onderzoek ter hand zullen nemen om tenslotte een proefschrift te schrijven. Het onderzoek van collega De Windt toont ons ook de grenzen aan van het medisch wetenschappelijk streefvermogen op de Antillen.

Tot slot wil ik enkele stellingen, behorende bij het proefschrift van Doctor de Windt, die mij nogal getroffen hebben voor U vermelden.

—Stelling 6. De samenwerking tussen de R.U.G. en de ziekenhuizen op de Ned. Antillen verdient stimulering ten voordele van beide partijen waarbij enerzijds medische hulp wordt gegeven aan de locale bevolking en anderzijds de medische student ruime ervaring wordt geboden in de pathologie van andere cultuurpatronen.

— Stelling 8. Deskundigen die in het kader van de technische bijstand worden uitgezonden, lijken meer gezag te hebben dan op de Antillen gevestigde zg counterparts zelfs indien de laatsten de locale omstandigheden meer in het geheel van hun adviezen menen te moeten betrekken.

— Stelling 12. Het Curacaose carnaval draagt in zich aspecten van de "Vailala madness" met de daarbij behorende "cargo cult".

Doctor De Windt hartelijk geluk gewenst namens je collegae en vrienden en ook mede namens al onze joenan di Antillas voor je uitstekend werk die ons allen welkens ten goede zal komen.

DR. ALEJANDRO
E.C. SALEH.